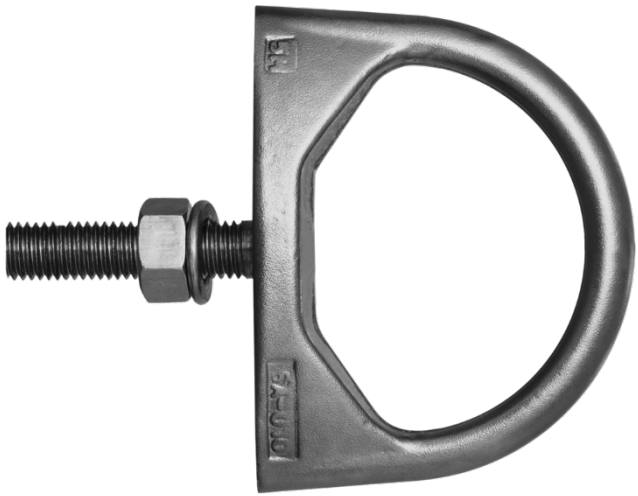
CE

EN 795:2012 Type A

KRATOS SAFETY
SOLUTIONS FOR LIFE

DÉ D'ANCRAGE / ANCHORAGE D-BOLT / D-RING ZUR VERANKERUNG / PUNTO DE ANCLAJE EN D / "D" DI ANCORAGGIO / VERANKERING D-RING / PUNKT MOCOWANIA / PONTO DE ANCORAGEM / FORANKRINGSPUNKTET / KIINNITYSPISTE / FORANKRINGSPUNKTET / FÖRANKRINGSPUNKTEN / SIDRNA TOČKA / ANKRAJ NOKTASI / KOTEVNÍ BOD / KOTVIACI BOD / RÖGZÍTŐ SZERSZÁM





FA 60 014 00
FA 60 014 01

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT35-05
Last updated: 05/2025

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / OZNAKE / MARKALAMA / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / JELÖLÉS



1 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens / Ime proizvajalca / İmalatçının adı / Jméno výrobce / Názov výrobcu / Gyártó neve

2 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens / Sklic za izdelek / Ürün referansını / Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku / A termék hivatkozási száma

3 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Pred uporabo preberite navodila za uporabo / Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun / Přečtěte si návod k obsluze před použitím / Pred použitím si prečítajte návod na použitie / Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet

4 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Ürünün uygun standart ve yıl N° / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Azon szabvány száma és éve, amelynek a termék megfelel: **EN 795:2012 Type A**

5 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Eräin numero / Varepartiets nummer / Partinumret / Št. Paketa / Parti numarası / Číslo šarže / Číslo šarže / Készlet száma

6 Testé pour une utilisation par 4 personnes / Tested for a use by 4 people / Getestet für den Gebrauch durch 4 Personen / Probado para que lo usen 4 personas / Testato par l'uso da parte di 4 persone / Getest voor een gebruik door 4 personen / Testowany do użytku przez 4 osoby / Testado para utilização por 4 pessoas / Testet til brug for 4 personer / Testattu 4 hengen käyttöön / Testes for en bruk med 4 personer / Testat för användning av 4 personer / Testirano za uporabo 4 osebe / 4 kişi tarafından test edilmiştir / Testováno pro použití 4 lidmi / Testované na použitie 4 ľuďmi / 4 személy általi használatra tesztelve

FR

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : Le point d'ancrage KRATOS SAFETY est conforme aux exigences de la norme européenne EN 795:2012 (dispositif d'ancrage - Type A), il est destiné à être fixé sur une structure d'accueil verticale ou horizontale (de préférence métallique) pour connecter des E.P.I. contre la chute d'une personne lors des travaux en hauteur par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362). Il peut être utilisé par 4 personnes en même temps.
La résistance minimale à la traction axiale doit être de 11 kN.
Le point d'ancrage FA 60 014 00 est équipé d'une tige filetée intégrée diam. 12 mm pour permettre la fixation sur la structure d'accueil. Il est livré avec ses moyens de fixation (écrou de sécurité, rondelle) ; il est essentiel pour des raisons de sécurité de bien utiliser ces éléments ou de les remplacer par des éléments de caractéristiques identiques (en tous points).
Le point d'ancrage FA 60 014 01 est fourni sans aucune visserie.
Le point d'ancrage n'a pas de sens haut / bas.

Fig. 1

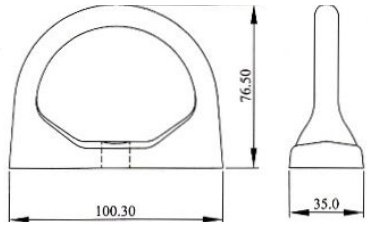
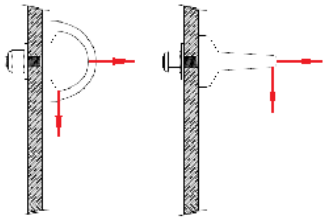


Fig. 2



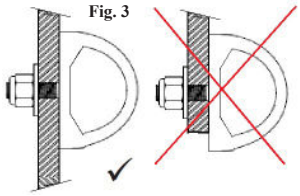
Position
L'emplacement du point d'ancrage doit être choisi de façon à permettre de se connecter/déconnecter en situation de sécurité.
L'emplacement devra prendre en compte :
- le tirant d'air nécessaire au système antichute relié sur la platine d'ancrage,
- le risque lié à l'effet pendulaire en cas de chute,
- le facteur de chute.

Veiller à ce que l'effort en cas de chute soit appliqué dans le sens indiqué sur la figure 2. Il ne doit pas y avoir d'effort d'arrachement/torsion sur l'axe central.

Installation
FA 60 014 00 : Percer un trou de diamètre 13 mm dans la structure d'accueil, fixer le point d'ancrage sur la structure d'accueil avec la visserie fournie (rondelle et un écrou de sécurité-écrou frein).

FA 60 014 01 : Percer un trou de diamètre 13 mm dans la structure d'accueil, fixer le point d'ancrage sur la structure d'accueil avec les fixations recommandées selon la matière de la structure d'accueil :
- structure acier : fixation soit par le biais d'un boulon acier M12 classe 8.8 avec rondelle et écrou-frein (non fournis), dans un trou traversant diam. 13 mm,
- structure béton (mur, plafond, toit) : fixation par le biais d'une cheville chimique M12 (non fournie)
- respectez strictement les consignes du fabricant de cheville chimique (Fischer/Würth/Hilti) pour l'installation du point d'ancrage.

Fig. 3



La totalité de la surface plane du point d'ancrage doit être en contact avec la structure d'accueil (cf. figure 3).

Dans tous les cas, il est recommandé de soumettre chaque ancre structurelle (fixation), une fois celle-ci installée dans le matériau considéré, à une force de traction axiale de 5 kN afin de s'assurer de la solidité de la fixation. L'ancre structurelle doit supporter la force pendant au moins 15 secondes.

Les connexions entre le Dé d'accrochage et le système antichute devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362). Lors de l'utilisation, vérifier régulièrement la bonne fermeture du connecteur.
Placer l'ancrage de sorte que le système d'arrêt des chutes soit situé au-dessus de la position de l'utilisateur. Vérifier que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute fixé sur le point d'ancrage.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.
Attention aux risques qui peuvent réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, si celui-ci est exposé à des températures extrêmes (< -30°C ou > 50°C), des expositions climatiques prolongées (UV, humidité), à des agents chimiques, à des contraintes électriques, aux torsions induites dans le système antichute en utilisation, aux arêtes vives, aux frottements ou coupures …
La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.
Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur ; en cas de doute, contacter votre médecin.

Avant chaque utilisation vérifier : l'état des fixations et le point d'ancrage, ils doivent être en bon état apparent, exempt de marques, chocs, déformations, oxydation… Le marquage doit être visible. En cas de doute, le point d'ancrage ne doit plus être réutilisé.
Il est interdit de modifier le système (point d'ancrage, tige filetée, rondelle, écrou de sécurité).

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :
Matière : Acier forgé et traité. Poids : *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Tenue statique > 22 kN dans la direction d'utilisation (cf. figure 2).
Épreuve dynamique : chute de 2,5 m d'une masse de 100kg reliée à une longe de 2 m.
KRATOS SAFETY atteste que le point d'ancrage a été soumis à essais conformément aux normes EN 795:2012 Type A et TS 16415:2013 Type A (4 utilisateurs).

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
Un point d'ancrage doit être utilisé dans un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive du produit (voir EN 363) afin de garantir une force d'arrêt maximale de 6kN sur l'utilisateur. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.
L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XXXXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. Les résultats de l'inspection périodique seront à renseigner dans le procès-verbal d'inspection ENTECH01 (téléchargeable sur notre site internet). Il est recommandé que les inspections périodiques soient documentées avec un rapport d'inspection et photographies.
* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques
La fiche d'identification doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche d'identification , il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pas d'entretien particulier.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use (except if the translation is provided by the manufacturer).
For your own safety, you must strictly follow the usage, inspection, maintenance and storage instructions.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS: The KRATOS SAFETY anchor point complies with requirements of the European standards EN 795:2012 (anchoring device - Type A), it is aimed to be fixed on a vertical or horizontal host structure (preferably a metallic one) to connect some P.P.E. against the fall of person during works at height through a connector (EN362). This anchor point may be used by 4 persons at the same time.
The minimum breaking strength for axial pull-out force must be at least 11 kN.
The anchor point FA 60 014 00 comes with an integrated 12 mm threaded rod to enable fixing to the host structure. It is supplied with its means of attachment (lock nut, washer); it is essential for safety reasons to use those elements properly or to replace them by elements with perfectly identical characteristics.
Fastenings are not provided with anchorage point FA 60 014 01.
The anchor point has no top/bottom.

Fig. 1

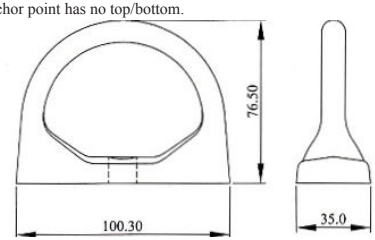
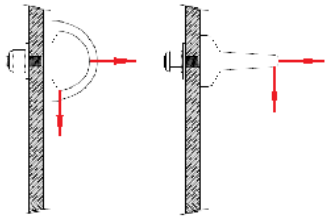


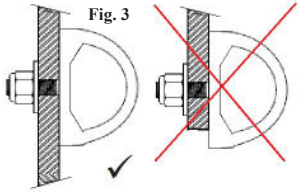
Fig. 2



Position
The location of the anchor point has to be chosen so as to allow its safe connection/disconnection.
The location will take into account:
- The clearance needed by the fall arrest system connected to the anchor point.
- The risk linked to the pendulum effect in case of fall
- The fall factor.

Make sure that in case of fall the effort is applied in the direction indicated on figure 2. There should not be any pulling force / twisting on the central axis.

Fig. 3



Installation
FA 60 014 00: Drill a 13 mm diameter hole in the anchoring structure, fix the anchor point on the anchoring structure with the provided screw products (washer and lock nut).

FA 60 014 01: Drill a 13 mm hole in the receiving structure, attach the anchorage point to the receiving structure using the fastenings recommended based on the material the receiving structure is made from:
- steel structure: use an M12 grade 8.8 steel bolt with a washer and lock nut (not supplied), in a 13 mm through-hole,
- concrete structure (wall, ceiling, roof): use an M12 chemical anchor (not supplied) - strictly adhere to the chemical anchor manufacturer's (Fischer/ Würth/Hilti) instructions to install the anchorage point.

The whole flat surface of the anchor point must be in contact with the host surface (see Figure 3).

In every instance, we recommend submitting every structural anchor (threaded rod), once it is installed in the material in question, to an axial pull-out force of 5 kN to confirm the solidity of the fixing. The structural anchor should sustain the force for a minimum of 15 s.

The connections between the D-ring anchorage connector and the fall arrest system must be made using a connector (EN362). When in use, regularly check that the connector is closed properly.
Place the anchor system so that the fall arrest system is located above the user's position. Check that the installation is completed in a way that limits the swinging effect and the risk and height of falls. For safety reasons and before each use, make sure that, in case of a fall, there are no obstacles to prevent the normal operation of the fall arrest system attached to the anchorage point.

User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.
Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the user's safety, if exposed to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), chemical agents, electrical constraints, twisting of the fall arrest system during use, sharp edges, friction or cutting, etc.
The readability of the product's markings must be checked regularly.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required.
This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons, or under the supervision of a trained and competent person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Before each use, check: the condition of the fixings and the anchor point, they must be in apparent good condition, without marks, shocks, deformations, oxidation… The marking should be visible. In case of doubt, the anchor point has not to be used any more.
Do not remove, add or replace any component of the product whatsoever (anchor point, threaded rod, washer, lock nut).

Chemical products: do not use the device in the event of contact with chemical products, solvents or fuels which could affect its operation.

TECHNICAL DATA:
Material: Wrought and processed steel. Weight: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Static resistance > 22 kN in the main direction for use (see Figure 2).
Dynamic test: fall of 2.5 m with a mass of 100kg connected to a 2 m lanyard.

KRATOS SAFETY certifies that the anchor point has been tested in accordance with the standards EN 795:2012 Type A and TS 16415:2013 (4 users).

COMPATIBILITY FOR USE:
An anchorage point must be used in a fall arrest system as defined in the product's factsheet (see RN 363) in order to guarantee a maximum arrest force of 6 kN on the user. A fall arrester harness (EN361) is the only body support device permitted for use. It may be dangerous to create your own fall arrest system in which each safety function may interfere with another safety function. As such, before each use, refer to the recommendations for use for each of the system's components.

INSPECTIONS:
The recommended service life of this product is unlimited (in accordance with the annual examination by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), but it may be reduced according to use and/or the results of the annual inspections.
The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall, and at least annually, by the manufacturer or a competent person* and in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (and in particular the inspection guides ref. GI XX-XXXXXX-XX) to check its strength and therefore the user's safety. The results of the periodic inspection must be recorded in the ENTECH01 inspection report (downloadable from our website). We recommend that routine inspections are documented using an inspection report and photographs.
*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice
The "Equipment identification sheet" should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the "Equipment identification sheet", it is also recommended to put date of next inspection on the product.

MAINTENANCE AND STORAGE: (these instructions must be strictly observed)
No particular servicing

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Der KRATOS SAFETY-Anschlagpunkt erfüllt die Anforderungen der europäischen Norm EN 795:2012 (Anschlageinrichtung - Typ A) und ist dazu bestimmt, an einer vertikalen oder horizontalen (vorzugsweise metallischen) Aufnahmestruktur befestigt zu werden, um PSA gegen den Absturz einer Person bei Arbeiten in der Höhe über ein Verbindungsstück zu verbinden (EN362). Es kann von bis zu 4 Personen gleichzeitig benutzt werden.

Übersetzt mit DeepL.com (kostenlose Version) Die minimale axiale Zugfestigkeit muss 11 kN betragen.
Der Verankerungspunkt ist mit einem integrierten Gewindestab mit Durchmesser 12 mm zur Befestigung an der betreffenden Konstruktion versehen. Gewindestange und Befestigungsmittel (Sicherheitsmutter, Unterlegscheibe) sind im Lieferumfang enthalten; es ist aus Sicherheitsgründen angeraten, diese Elemente zu verwenden oder sie durch Elemente zu ersetzen, welche in jeder Hinsicht dieselben Eigenschaften aufweisen.
Der Verankerungspunkt FA 60 014 01 wird ohne Schrauben geliefert.
Der Verankerungspunkt hat keine Oben/Unten-Ausrichtung.

Abb. 1

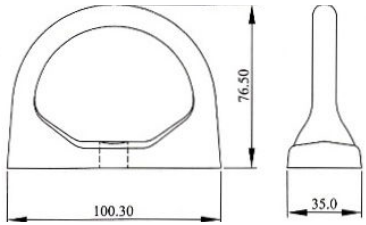
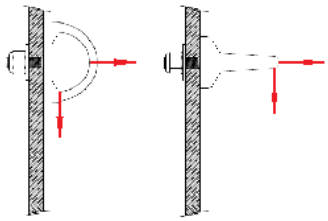


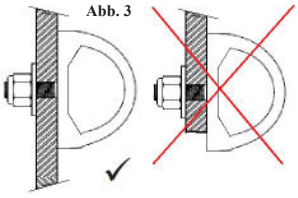
Abb. 2



Position
Die Stelle zur Anbringung des Verankerungspunkts muss so gewählt werden, dass es möglich ist, sich in Sicherheit ein- bzw. auszuhängen.
Bei der Wahl der Stelle ist zu berücksichtigen:
- die freie Lufthöhe, die das mit der Ankerplatte verbundene Absturzsicherungssystem erfordert,
- die Gefahr aufgrund der Pendelwirkung bei einem Sturz,
- der Sturzfaktor.

Stellen Sie sicher, dass im Fall eines Sturzes die Kraftrichtung wie in Abbildung 2 gezeigt verläuft. Es dürfen keine Reiß- oder Torsionskräfte an der Mittelachse auftreten.

Abb. 3



Montage
FA 60 014 00: Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 13 mm in die Konstruktion, befestigen Sie den Verankerungspunkt mit dem mitgelieferten Schraubmaterial (eine Unterlegscheibe, Sicherheitsmutter, Bremse) an der Konstruktion.

FA 60 014 01: Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 13 mm in die Tragkonstruktion und befestigen Sie den Verankerungspunkt mithilfe der für das jeweilige Material der Tragkonstruktion empfohlenen Befestigungen:
- Stahlkonstruktion: Befestigung durch Einsetzen eines Stahlbolzens M12, Klasse 8.8 mit Unterlegscheibe und selbstsichernder Mutter (nicht im Lieferumfang enthalten) in eine Durchgangsbohrung mit einem Durchmesser von 13 mm,
- Betonkonstruktion (Mauer, Decke, Dach): Befestigung mittels eines chemischen Dübels M12 (nicht im Lieferumfang enthalten) - zur Installation des Verankerungspunktes streng die Anweisungen des Herstellers des chemischen Dübels (Fischer/Würth/Hilti) befolgen.

Die gesamte ebene Oberfläche des Verankerungspunkts muss die Konstruktion berühren (s. Abb. 3).

Es wird in jedem Fall empfohlen, jeden Befestigungspunkt nach der Montage an dem jeweiligen Material einer Axialzugkraft von 5 kN auszusetzen, um die Robustheit der Befestigung zu prüfen. Der Befestigungspunkt muss der Kraft mindestens 15 Sekunden lang standhalten.

Die Verbindungen zwischen der Aufhängung und der Sturzschutzsicherung muss durch ein Verbindungselement (EN362) erfolgen. Während der Verwendung regelmäßig überprüfen, dass das Verbindungselemente geschlossen ist.
Die Verankerung so anbringen, dass sich das Auffangsystem über der Position des Benutzers befindet. Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass für den Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des Sturzschutzsicherungssystems beeinträchtigt, das an dem Verankerungssystem befestigt ist.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab.
Achtung bei Gefahren, die die Leistung der Ausrüstung und so die Benutzersicherheit beeinträchtigen können: Aussetzung der Vorrichtung an Extremtemperaturen (< -30°C und > 50°C), lange Wetteraussetzung (UV-Licht, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Belastungen, Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.
Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell nötige sichere Rettung zu treffen.
Die Ausrüstung darf nur von geschulten, fähigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und hierfür fähigen Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Vor jedem Einsatz überprüfen: den Zustand der Befestigungen und des Verankerungspunkts; diese müssen in sichtbar guten Zustand und frei von Kerben, Stoßspuren, Verformungen, Oxidation usw. sein. Die Markierung muss sichtbar sein. Im Zweifelsfall darf der Verankerungspunkt nicht mehr verwendet werden.
Es ist verboten, Änderungen an dem System vorzunehmen (Verankerungspunkt, Gewindestange, Unterlegscheibe, Sicherheitsmutter).

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die seine Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:
Material: Vergüteter Schmiedestahl. Gewicht: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Statische Belastbarkeit > 22 kN in Gebrauchsrichtung (s. Abbildung 2).
Dynamische Prüfung: Fall einer mit einer 2 m langen Gurtleine befestigten Masse von 100 kg aus 2,5 m Höhe.
KRATOS SAFETY bestätigt, dass der Verankerungspunkt gemäß der Normen EN 795:2012 Typ A und TS 16415:2013 Typ A (4 Benutzer) getestet wurde.

PRODUKTEIGNUNG:
In einem Auffangsystem muss ein Verankerungspunkt verwendet werden, der den Angaben im Produktdatenblatt entspricht (siehe EN 363), um eine auf den Benutzer wirkende Haltekraft von maximale 6 kN zu garantieren. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

PRÜFUNG:
Die empfohlene Lebensdauer dieses Produkts ist unlimitiert (in Übereinstimmung mit der jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder jährlichen Prüfergebnissen verkürzt werden.
Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person systematisch geprüft werden und unter strikter Einhaltung der regelmäßigen Inspektionsverfahren des Herstellers (und insbesondere der Inspektionsrichtlinien, Dok. Nr. GI XX-XXXXXX-XX), um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Die Ergebnisse der regelmäßigen Überprüfung sind im Prüfprotokoll ENTECH01 zu dokumentieren (downloadbar von unserer Website). Es wird empfohlen, die regelmäßigen Überprüfungen mit einem Prüfbericht und Fotos zu dokumentieren.
*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung.
Das Nachweisformular muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Nachweisformular angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)
Keine besondere Wartung.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento, y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente de la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El punto de anclaje KRATOS SAFETY está conforme a las exigencias de la norma europea EN 795:2012 (dispositivo de anclaje - Tipo A) y está destinado a ser fijado a una estructura de soporte vertical o horizontal (preferentemente metálica) para conectar los EPI contra la caída de una persona que efectúe trabajos en altura por medio de un conector (EN362). Puede ser usado por 4 personas a la vez.
La resistencia mínima a la tracción axial debe ser de 11 kN.
El punto de anclaje está equipado con una varilla roscada integrada de 12 mm de diámetro para permitir la fijación en la estructura receptora. Se entrega con sus medios de fijación (tuerca de seguridad, arandela); es esencial, por motivos de seguridad, utilizar correctamente esos elementos o reemplazarlos por elementos con características idénticas (punto por punto).
El punto de anclaje FA 60 014 01 no incluye la tornillería.
El punto de anclaje no tiene un sentido superior / inferior.

Fig. 1

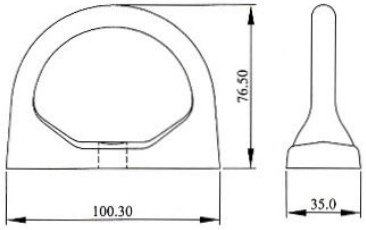
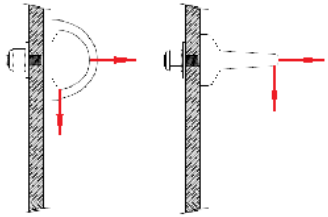


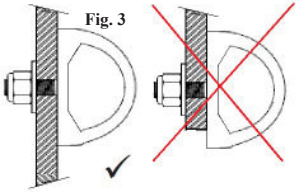
Fig. 2



Posición
La ubicación del punto de anclaje debe elegirse de forma que permita conectarse / desconectarse en situación de seguridad.
La ubicación deberá tener en cuenta:
- la altura necesaria para el sistema anticaída conectado a la anilla de anclaje,
- el riesgo vinculado al efecto pendular en caso de caída,
- el factor de caída.

Asegúrese de que en caso de caída se aplique el esfuerzo en la dirección mostrada en la figura 2. No debe haber ninguna fuerza de tracción/tensión torsional en el eje central.

Fig. 3



Instalación
FA 60 014 00: Agujerear un orificio de 13 mm de diámetro en la estructura receptora, fijar el punto de anclaje a su estructura receptora mediante los tornillos suministrados (una arandela, una tuerca de seguridad-tuerca auto frenada).

FA 60 014 01: haga un orificio de 13 mm de diámetro en la estructura receptora y fije el punto de anclaje a la estructura receptora con las fijaciones recomendadas según el material de dicha estructura:
- estructura de acero: fijación mediante pernos de acero M12, clase 8.8 con arandela y tuerca autoblocante (no incluidos) en un orificio de paso con un diámetro de 13 mm,
- estructura de hormigón (pared, techo, cubierta): fijación mediante un anclaje químico M12 (no incluido). Respete estrictamente las instrucciones del fabricante del anclaje químico (Fischer/Würth/Hilti) para instalar el punto de anclaje.

Toda la superficie plana del punto de anclaje deber estar en contacto con la estructura receptora (véase fig.3).

En todos los casos, se recomienda someter cada anclaje estructural (fijación), una vez instalado este en el material considerado, a una fuerza de tracción axial de 5 kN, a fin de asegurarse de la solidez de la fijación. El anclaje estructural debe soportar la fuerza durante al menos 15 segundos.

Las conexiones entre el tornillo de anclaje y el sistema anticaída deberán realizarse con un conector (EN362). Durante el uso, compruebe con regularidad el cierre correcto del conector.
Coloque el anclaje de tal forma que el sistema de parada de las caídas se sitúe por encima de la posición del usuario. Compruebe que el trabajo se realiza de forma que se limite el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por razones de seguridad y antes de cada utilización, asegúrese de que en caso de caída, ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento normal del sistema anticaída fijado al punto de anclaje.

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las recomendaciones de este folleto de uso.
Cuidado con los riesgos que pueden reducir las prestaciones del equipo y, por lo tanto, la seguridad del usuario, si este se expone a temperaturas extremas (<-30 °C o >50 °C), exposiciones climáticas prolongadas (UV, humedad), agentes químicos, tensiones eléctricas, torsiones inducidas en el sistema anticaída durante el uso, aristas vivas, frotamientos o cortes...
La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que tome las disposiciones necesarias para un posible salvamento en toda seguridad.
Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y en buen estado de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. **¡Cuidado!** Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.

Antes de cada uso, compruebe: el estado de las fijaciones y del punto de anclaje, deben estar en buen estado aparente, exentos de marcas, golpes, deformación, oxidación… En caso de duda, el punto de anclaje no se debe reutilizar.
Se prohíbe alterar el sistema (punto de anclaje, varilla roscada, arandela, tuerca de seguridad).

Productos químicos: ponga el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Material: acero forjado tratado. Peso: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Resistencia estática > 22 kN en la dirección de utilización (cf. Figura 2).
Prueba dinámica: caída de una masa de 100 kg desde una altura de 2,5 m, unida a una eslinga de 2 m.
KRATOS SAFETY certifica que el punto de anclaje ha sido sometido a pruebas conforme a las normas EN 795:2012 Tipo A y TS 16415:2013 Tipo A (4 usuarios).

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:
Se debe usar un punto de anclaje en un sistema de parada de caídas tal como se define en la ficha descriptiva del producto (véase EN 363) para garantizar una fuerza de parada máxima de 6 kN del usuario. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir en otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

VERIFICACIÓN:
La vida útil del producto es ilimitada (de conformidad con la inspección anual por parte de una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY), pero esta puede disminuir en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales.
El equipo debe ser verificado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, y en estricto cumplimiento con los procedimientos de revisión periódica del fabricante (y en particular las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXXXXX), con el fin de comprobar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario. Los resultados de la inspección periódica deberán indicarse en el informe de inspección ENTECH01 (que se puede descargar en nuestro sitio de internet). Se recomienda que las inspecciones periódicas estén documentadas con un informe de inspección y fotografías.
*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos.
La ficha de identificación del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección sobre la ficha de identificación, y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que hay que respetar estrictamente)
No necesita un mantenimiento particular.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).
Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio.
La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: Il punto di ancoraggio KRATOS SAFETY è conforme alle esigenze della norma europea EN 795:2012 (dispositivi di ancoraggio - Tipo A) ed è progettato per essere fissato a una superficie verticale o orizzontale (preferibilmente in metallo) e agganciarvi dei DPI per prevenire le cadute dall'alto grazie a un apposito connettore (EN362). Il dispositivo può essere utilizzato da 4 persone alla volta.
La resistenza minima alla trazione assiale deve essere di 11 kN.
Il punto di ancoraggio FA 60 014 00 comporta un'asta filettata integrata di 12 mm di diametro che ne permette il fissaggio alla struttura ospitante. Il punto di ancoraggio è fornito completo di dispositivi di fissaggio (dado di sicurezza e rondella); per motivi di sicurezza è importante usare gli elementi forniti o sostituirli con elementi con le stesse caratteristiche (identici sotto ogni aspetto).
Il punto di ancoraggio FA 60 014 01 è fornito senza viteria.
Il punto di ancoraggio non ha un senso su/giù.

Fig. 1

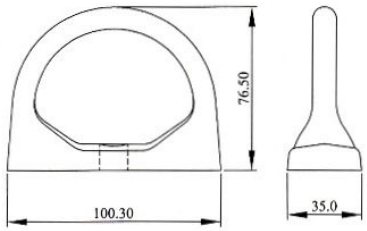
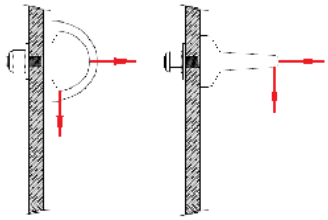


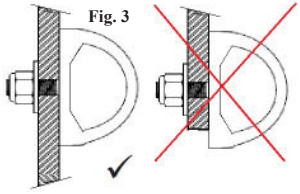
Fig. 2



Posizione
La posizione in cui installare il dispositivo di ancoraggio deve essere scelta in modo da poter permettere di agganciarsi/sganciarsi senza compromettere la sicurezza dell'operatore.
Per scegliere la posizione si dovrà tenere conto di:
- tirante d'aria necessario al sistema anticaduta collegato alla piastra di appoggio,
- rischio dovuto all'effetto pendolare in caso di caduta,
- attore di caduta.

Controllare che in caso di caduta lo sforzo sia applicato nel senso indicato nella figura 2. A livello dell'asse centrale non devono verificarsi sforzi di strappamento/torsione.

Fig. 3



Installazione
FA 60 014 00: Praticare un foro di 13 mm di diametro sulla superficie ospitante e fissare il punto di ancoraggio alla superficie usando la viteria in dotazione (rondella e dado di sicurezza-controdado).

FA 60 014 01: Praticare un foro di 13 mm di diametro sulla superficie ospitante e fissare il punto di ancoraggio alla superficie usando gli elementi di fissaggio consigliati in base al materiale della struttura ospitante:
- struttura in acciaio: fissaggio con bullone d'acciaio M12 classe 8.8 con rondella e dado autobloccante (non inclusi), in foro passante con diam. 13 mm,
- struttura in calcestruzzo (muro, soffitto, tetto): fissaggio con tassello chimico M12 (non incluso) - Per l'applicazione del tassello chimico, attenersi scrupolosamente alle istruzioni del fabbricante del tassello stesso (Fischer/Würth/Hilti).

La parte piana del punto di ancoraggio deve essere tutta a contatto con la superficie ospitante (cf. figura 3).

In ogni caso, dopo aver installato l'ancoraggio strutturale, si consiglia di sottoporlo a una forza di trazione assiale di 5 kN per accertarsi che sia fissato saldamente. L'ancoraggio strutturale deve sopportare la forza per almeno 15 secondi.

Le connessioni tra l'anello di aggancio e il sistema anticaduta dovranno essere eseguite tramite connettore (EN362). Durante l'uso verificare periodicamente che il connettore sia ben chiuso.
Posizionare l'ancoraggio facendo in modo che il dispositivo anticaduta venga a trovarsi al di sopra dell'utilizzatore. Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per ragioni di sicurezza, e prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che, in caso di caduta, non s'interponga alcun ostacolo al normale svolgimento del sistema anticaduta fissato sul punto di ancoraggio.

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.
Fare attenzione ai rischi che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la sicurezza dell'utilizzatore: temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizioni climatiche prolungate (UV, umidità), esposizione ad agenti chimici, vincoli elettrici, torsioni indotte nel sistema anticaduta in uso, spigoli vivi, sfregamenti o tagli, ecc.
La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

Prima e durante l'uso, si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.
L'attrezzatura può essere usata da una sola persona alla volta e deve essere utilizzata da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

Prima di ogni utilizzo controllare inoltre: lo stato dei fissaggi e il punto di ancoraggio, che devono apparire in buone condizioni e privi di segni, ammaccature, deformazioni, ossidazione, ecc. La marcatura deve essere visibile. In caso di dubbi, evitare di riutilizzare il punto di ancoraggio.
La modifica del sistema (punto di ancoraggio, vite filettata, rondella, dado di sicurezza) è vietata.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:
Materiale: Acciaio forgiato e trattato Peso: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Tenuta statica > 22 kN nel senso di utilizzo (cf. figura 2).
Prova dinamica: caduta da 2,5 m di una massa di 100kg collegata a una correggia di 2 m.
KRATOS SAFETY certifica che il presente punto di ancoraggio è stato sottoposto ai test previsti dalle norme EN 795:2012 Tipo A, TS 16415:2013 Tipo A (4 utenti).

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
Il punto di ancoraggio deve essere utilizzato in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva del prodotto (v. EN 363), in modo da garantire una forza di arresto massima di 6kN per l'utilizzatore. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può essere pericoloso perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:
La durata indicativa di servizio del prodotto è illimitata (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.
L'apparecchiatura deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente*, e nel rigoroso rispetto delle procedure di revisione periodiche del produttore (e in particolare delle Guide d'ispezione GI ref XX-XXXXXX-XX), in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. Risultati dell'ispezione periodica devono essere riportati nel verbale d'ispezione ENTECH01 (scaricabile sul sito internet di KRATOS SAFETY).
*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici.
Si consiglia inoltre di documentare i controlli periodici con un apposito rapporto e delle fotografie. La scheda identificativa deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda identificativa; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)
Nessuna manutenzione particolare richiesta.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN: Het KRATOS SAFETY verankeringspunt voldoet aan de eisen van de Europese norm EN 795:2012 (verankeringsapparaat - Type A) en is bedoeld om te worden bevestigd aan een verticale of horizontale ondersteuningsstructuur (bij voorkeur metaal) om persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) te verbinden tegen de val van een persoon tijdens het werken op hoogte door middel van een verbindingsstuk (EN362). Het kan door maximaal 4 personen tegelijk worden gebruikt.

De minimale weerstand tegen de axiale trekkracht moet 11 kN zijn.
Het verankeringspunt FA 60 014 00 is uitgerust met een geïntegreerde schroefhaak met een diameter van 12 mm, om de bevestiging ervan op de opvangstructuur mogelijk te maken. Het wordt geleverd met de bevestigingsmiddelen (veiligheidsmoer-rondel); het is essentieel omwille van veiligheidsredenen deze onderdelen te gebruiken of ze te vervangen door identieke onderdelen (op alle vlakken).
Het verankeringspunt FA 60 014 01 wordt zonder schroeven geleverd.
Het verankeringspunt kan niet omhoog/omlaag.

Fig. 1

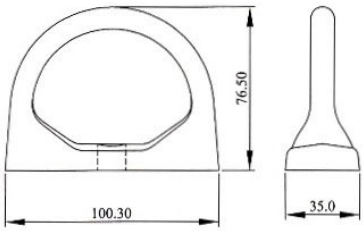
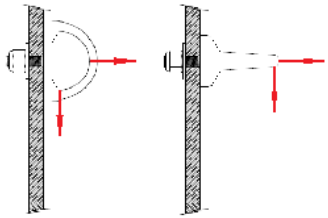


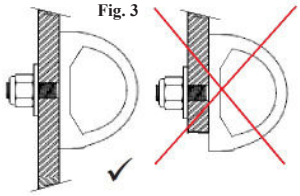
Fig. 2



Plaats
De plaats van het verankeringspunt moet zo gekozen worden dat het in een veiligheidssituatie verbonden/losgemaakt kan worden.
Bij de plaatsing moet rekening gehouden worden met:
- de nodige doorrijhoogte voor het beveiligingssysteem, verbonden met de bevestigingsplaat,
- het risico met betrekking tot het schommeleffect bij vallen,
- de valfactor.

Let erop dat de kracht bij een val toegepast wordt in de richting, aangeduid op figuur 2. Er mag niet aan getrokken/gebogen worden op de centrale as.

Fig. 3



Installatie
FA 60 014 00: Maak een gat met een diameter van 13 mm in de opvangstructuur, maak het verankeringspunt vast op de structuur met de geleverde schroeven (rondel en een beveiligingsmoer - borgplaat).

FA 60 014 01: Boor een gat met een diameter van 13 mm in de ontvangende structuur, maak het verankeringspunt vast op de ontvangende structuur met de aanbevolen bevestigingselementen, afhankelijk van het materiaal van de structuur:
- stalen structuur: bevestiging met een stalen M12-bout van klasse 8.8 met een sluitring en borgplaat (niet meegeleverd), in een doorlopend gat met een diameter van 13 mm,
- betonnen structuur (muur, plafond, dak): bevestiging door middel van een chemisch anker M12 (niet meegeleverd) - houd u strikt aan de voorschriften van de fabrikant van het chemisch anker (Fischer/Würth/Hilti) voor de installatie van het verankeringspunt.

De totale vlakke oppervlakte van het verankeringspunt moet in contact staan met de opvangstructuur (cf. figuur 3).

In ieder geval is het aangeraden om iedere structurele verankering (bevestiging), zodra deze in het betrokken materiaal geplaatst is, bloot te stellen aan een axiale trekkracht van 5 kN, om de stevigheid van de bevestiging te testen. De structurele verankering moet de kracht kunnen verdragen gedurende minimum 15 seconden.

De verbindingen tussen het verankeringsblokje en het valbeveiligingssysteem gebeuren door middel van een verbinding (EN362). Tijdens het gebruik moet u regelmatig de goede sluiting van de connector controleren.
Plaats de verankering zo dat het valstopsysteem boven de gebruiker staat. Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, controleren of in het geval van een val, er geen obstakel is dat de normale werking van het systeem tegengaat, bevestigd op het verankeringspunt.
De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.
Let op voor de risico's die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan klimaatomstandigheden (UV, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies die teweeggebracht worden in het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden,
De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.
Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Controleer regelmatig voor ieder gebruik: de staat van de verankeringspunten, ze moeten in goede staat zijn, vrij van krassen, deuken, vervormingen, roest... De markering moet zichtbaar zijn. In geval van twijfel, mag het verankeringspunt niet meer gebruikt worden.
Het is verboden het systeem te wijzigen (verankeringspunt, schroefdraden, rondel, veiligheidsmoer).

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN:
Materiaal: gesmeed en behandeld ijzer. Gewicht: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Kracht > 22 kN in de gebruiksrichting (cf. figuur 2).
Dynamische test: val van 2,5m van een massa van 100kg verbonden met een lijn van 2m.
KRATOS SAFETY verklaart dat het verankeringspunt getest is volgens de EN 795:2012 norm, Type A, TS 16415:2013 (4 gebruikers) norm, Type A.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
Er moet een verankeringspunt gebruikt worden in een valstopsysteem zoals bepaald in de beschrijving van het product (zie EN 363) om een maximale stopkracht van 6kN op de gebruiker te garanderen. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

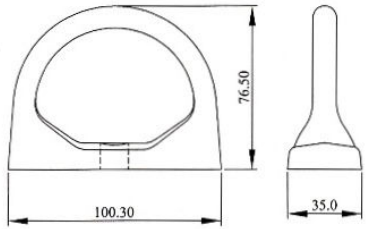
CONTROLES:
De indicatieve levensduur van het product is onbeperkt (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.
Het materiaal moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon* die strikt de processen van de fabrikant volgt voor de periodieke inspecties (specifiek inspectiehandleiding ref. GIXX-XXXXXXXX). Dit alles om de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De resultaten van de periodieke inspectie moeten worden vermeld in het inspectierapport ENTECH01 (te downloaden op onze website). Het is aanbevolen de periodieke inspecties te documenteren met een inspectierapport en foto's.
*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies
De identificatieformulier moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de identificatieformulier en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)
Geen speciaal onderhoud.

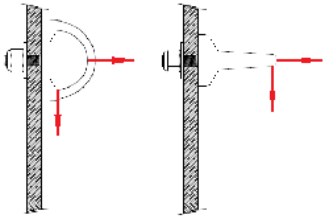
Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.
Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Punkt kotwiczący KRATOS SAFETY spełnia wymagania normy europejskiej EN 795:2012 (urządzenie kotwiczące - typ A) i jest przeznaczony do mocowania do pionowej lub poziomej konstrukcji wsporczej (najlepiej metalowej) w celu połączenia środków ochrony indywidualnej przed upadkiem osoby podczas pracy na wysokości za pomocą łącznika (EN362). Może być używany przez maksymalnie 4 osoby jednocześnie.
Wytrzymałość minimalna na rozciąganie osiowe musi wynosić 11 kN.
Punkt mocowania wyposażono w otwór o średnicy 12 mm, aby umożliwić mocowanie do konstrukcji. Dostarcza się go z trzpieniem gwintowanym i elementami mocującymi (nakrętka zabezpieczająca-podkładka). Ze względów bezpieczeństwa fundamentalne znaczenie ma prawidłowe użytkowanie tych elementów i ich wymienianie na elementy o dokładnie takiej samej charakterystyce (we wszystkich punktach).
Punkt mocowania FA 60 014 01 jest dostarczany bez śrub i nakrętek.
Punkt mocowania nie ma kierunku góra–dół.

Rys. 1



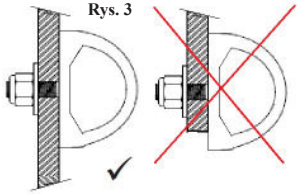
Rys. 2



Położenie
Miejsce montaż punktu mocowania należy wybrać w taki sposób, aby umożliwić podpięcie się lub odpięcie od niego w nagłych przypadkach.
To miejsce powinno uwzględniać:
- wolną przestrzeń niezbędną do prawidłowego działania systemu zabezpieczającego przed upadkiem podłączonego do płyty mocującej,
- ryzyko związane z powstaniem ruchu wahadłowego w razie upadku,
- współczynnik odpadnięcia.

Należy zwracać uwagę, czy siły powstające w razie upadku działają w kierunku wskazanym na rysunku 2. Na oś środkową nie mogą występować siły wyrywające/skręcające.

Rys. 3



Montaż
FA 60 014 00: Wywiercić otwór o średnicy 13 mm w konstrukcji, na której odbywa się montaż, zamontować punkt mocowania na konstrukcji za pomocą dostarczonego osprzętu (podkładka i nakrętka zabezpieczająca-blokująca).

FA 60 014 01: Wywiercić otwór o średnicy 13 mm w konstrukcji, na której odbywa się montaż, zamontować punkt mocowania na konstrukcji za pomocą zalecanego osprzętu, zależnie od materiału konstrukcji, na której odbywa się montaż:
- konstrukcja stalowa: mocowanie za pomocą śruby stalowej M12 klasy 8.8 z podkładką i nakrętką kontrującą (brak w zestawie), w otworze o średnicy 13 mm,
- konstrukcja betonowa (ściana, sufit, dach): mocowanie za pomocą kotwy chemicznej M12 (brak w zestawie) – postępować ściśle według zaleceń producenta kotwy chemicznej (Fischer/Würth/Hilti) dotyczących instalacji punktu mocowania.

Cała powierzchnia płaska punktu mocowania musi stykać się z konstrukcją, na której odbywa się montaż (patrz rysunek 3)

We wszystkich przypadkach, po montażu zaleca się poddanie każdego strukturalnego punktu mocowania działaniu siły rozciągania osiowego 5 kN, aby zapewnić solidność mocowania. Punkt mocowania musi zapewniać wytrzymałość na działanie takiej siły przez minimum 15 sekund.

System zabezpieczający przed upadkami musi być połączony z zakotwieniem za pomocą odpowiedniego łącznika (wg normy EN 362). Podczas korzystania należy regularnie sprawdzać zamknięcie złącza.
Ustawić mocowania w taki sposób, aby system zabezpieczający przed upadkiem znajdował się nad użytkownikiem. Należy dbać o wykonywanie pracy w taki sposób, aby ograniczyć efekt wahadła oraz ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa przed każdym użyciem należy upewnić się, że w razie upadku żadne przeszkody nie zatrzymają prawidłowego działania systemu zabezpieczającego przed upadkiem zamocowanego do punktu kotwiczenia.
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.
Należy zwracać uwagę na zagrożenia, które mogą ograniczać sprawność wyposażenia i tym samym bezpieczeństwo użytkownika: jeżeli wyposażenie wystawiono na działanie ekstremalnych temperatur (< –30°C lub > 50°C), na długotrwałe działanie warunków atmosferycznych (UV, wilgoć), czynników chemicznych, elektrycznych, siły skrętne działające na system asekuracyjny w czasie użytkowania, ostre krawędzie, tarcie lub przecięcia itp. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

Przed i podczas użytkowania należy przygotować środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.
To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Przed każdym użyciem: kontrola wzrokowa mocowań i punktu mocującego musi wykazać prawidłowy wygląd, bez śladów, oznak uderzeń, zniekształceń, korozji itd. Oznakowanie musi być widoczne. W razie wątpliwości nie należy używać punktu mocowania.
Zabrania się wykonywania zmian w systemie (punkt mocowania, trzpień gwintowany, podkładka, nakrętka zabezpieczająca).

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE:
Materiał: stal kuta hartowana. Masa: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Odporność na obciążenie statyczne > 22 kN w kierunku eksploatacji (patrz rysunek 2).
Test dynamiczny: upadek z 2,5 m masy 100 kg podpiętej do liny o długości 2 m.

KRATOS SAFETY oświadcza, że punkt mocowania poddano testom zgodnie z normą EN 795:2012 Typ A, TS 16415:2013 Typ A (4 użytkowników).

ZASTOSOWANIE:
Aby zagwarantować maksymalną siłę zatrzymywania użytkownika wynoszącą 6 kN, punktu zakotwienia należy używać w systemie zatrzymywania upadków określonym w karcie opisowej produktu (patrz norma EN 363). Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (wg normy EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:
Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi nieograniczony (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników corocznych kontroli.
Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, bądź upadku oraz obligatoryjnie dwanaście miesięcy od ostatniej kontroli; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba* upoważniona przez niego wyznaczona wykonująca ją w ścisłej zgodność z procedurami okresowych inspekcji producenta (korzystając z przewodników inspekcyjnych ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole okresowe mają na celu sprawdzenie stanu sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Wyniki okresowej kontroli powinny być wpisane do protokołu przeglądu ENTECH01 (do pobrania na naszej stronie internetowej). Zaleca się, aby okresowe kontrole były sporządzane wraz z raportem przeglądu oraz dokumentacją fotograficzną.
*: sprawdź definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne.
Kartę identyfikacyjna produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie identyfikacyjnej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)
Produkt nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado, exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante.
Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: O ponto de ancoragem KRATOS SAFETY está em conformidade com os requisitos da norma europeia EN 795:2012 (dispositivo de ancoragem - Tipo A), ele é destinado a ser fixado numa estrutura de acolhimento vertical ou horizontal (preferivelmente metálica) para ligar os E.P.I. contra a queda de uma pessoa durante a realização de trabalhos em altura através de um conector (EN362). Poderá ser utilizado por 4 pessoas em simultâneo.
A resistência mínima à tracção axial deve ser de 11 kN.
O ponto de fixação tem uma haste roscada com 13 mm de diâmetro para permitir a sua fixação na estrutura de acolhimento. O ponto de fixação é entregue com os respetivos meios de fixação (porca de segurança, anilha); por razões de segurança, é essencial utilizar correctamente estes elementos ou substituí-los por elementos com características idênticas (em todos os pontos).
O ponto de ancoragem FA 60 014 01 é fornecido sem qualquer parafuso.
O ponto de fixação não tem sentido de montagem cima/baixo.

Fig. 1

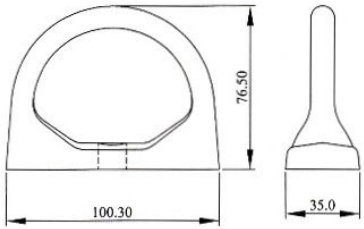
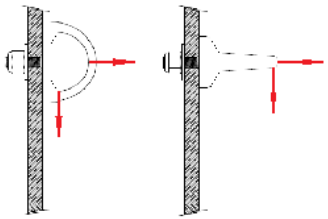


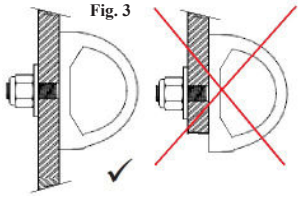
Fig. 2



Posição
A localização do ponto de ancoragem deve ser escolhida de modo a permitir conectar-se e desconectar-se em situação de segurança.
A localização deve ter em conta:
- a distância vertical necessária para o funcionamento do sistema anti-quedas ligado à placa de ancoragem,
- o risco ligado ao efeito pendular em caso de queda,
- o factor de queda.

Certifique-se de que, em caso de queda, o esforço seja aplicado no sentido indicado na figura 2. Não deve haver esforço de arrancamento/torção no eixo central.

Fig. 3



Instalação
FA 60 014 00: Faça um furo de 13 mm de diâmetro na estrutura de acolhimento, fixe o ponto de ancoragem na estrutura de acolhimento com as peças fornecidas (una anilha e uma porca de segurança-porca travão).

FA 60 014 01: Fazer um orifício de 13 mm de diâmetro na estrutura de suporte, fixar o ponto de ancoragem à estrutura de suporte com os fixadores recomendados de acordo com o material da estrutura de suporte:
- estrutura de aço: fixação através de um parafuso de aço M12 classe 8.8 com anilha e contraporca (não fornecida), num diâmetro de orifício passante 13 mm,
- estrutura de concreto (parede, teto, telhado): fixação através de uma ancoragem química M12 (não fornecida) - cumprir rigorosamente as instruções do fabricante da ancoragem química (Fischer/Würth/Hilti) para a instalação do ponto de ancoragem.

A totalidade da superfície plana do ponto de ancoragem deve estar em contacto com a estrutura de acolhimento (ver a figura 3).

Em todos os casos, é aconselhável submeter cada âncora estrutural (fixação), depois da sua instalação no material, à uma força de tracção axial de 5 kN para assegurar-se da resistência da fixação. A âncora estrutural deve suportar a força durante pelo menos 15 segundos.

As ligações entre a argola de engate e o sistema antiqueda deverão ser feitas por intermédio de um conector (EN 362). Durante a utilização, verifique com regularidade se o conector se encontra devidamente fechado.
Colocar a ancoragem de modo que o sistema antiqueda esteja situado acima da posição do utilizador. Verifique se o trabalho está a ser efetuado de modo a limitar o efeito pendular, o risco e a altura de queda. Por motivos de segurança e antes de qualquer utilização, assegure-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo impeça a ativação normal do sistema antiqueda situado no ponto de fixação.

A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Atenção aos riscos que podem reduzir os desempenhos do seu equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador se estiver exposto a temperaturas extremas (< -30°C ou > 50°C), exposições climáticas prolongadas (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, com torções induzidas no sistema no sistema antiqueda em utilização, arestas afiadas, atritos ou cortes...
Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento em segurança.
Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Atenção!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador; Em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Antes de cada utilização, verificar: o estado das fixações e o ponto de ancoragem que devem estar em bom estado aparente, sem marcas, choques, deformações, oxidação… A marcação deve ser visível. Em caso de dúvida, não volte a utilizar o ponto de ancoragem.
É proibido alterar o sistema (ponto de ancoragem, haste roscada, anilha, porca de segurança).

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Material: Aço forjado e tratado. Peso: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Resistência estática > 22 kN na direção de utilização (ver a figura 2).
Teste dinâmico: queda de 2,5 m de uma massa de 100kg ligada à um talabarte de 2 m.
KRATOS SAFETY certifica que o ponto de ancoragem foi submetido a testes em conformidade com as normas EN 795:2012 Tipo A, TS 16415:2013 Tipo A (4 utilizadores).

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
Um ponto de fixação deve ser utilizado num sistema antiqueda conforme definido na ficha descritiva do produto (consulte a norma EN 363) para garantir uma força máxima de parada de 6kN no utilizador. Um arnês antiqueda (EN 361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é ilimitada (desde que se respeite a inspeção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser inferior em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.
O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e no respeito estrito dos modos operatórios de exame periódico do fabricante (e em particular pelos Guias de inspeção ref. GI XXXXXXXX-
XX), de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. Os resultados da inspeção periódica serão publicados no registo de inspeção ENTECH01 (disponível para download no nosso site). Recomenda-se que as inspeções periódicas sejam documentadas através de por um relatório de inspeção e fotografias.
*: Consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos.
A ficha de identificação do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. A data da inspeção e a data da inspeção seguinte devem ser indicadas na ficha de identificação. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)
Sem manutenção especial.

Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: KRATOS SAFETY-forankringspunktet opfylder kravene i den europæiske standard EN 795:2012 (forankringsanordning - type A) og er beregnet til at blive fastgjort til en lodret eller vandret støttestruktur (helst metal) for at forbinde personlige værnemidler mod en persons fald, når der arbejdes i højden ved hjælp af et stik (EN362). Den kan bruges af op til 4 personer på samme tid.
Den minimale aksiale trækmodstand skal være på 11 kN.
Forankringspunktet er forsynet med en integreret gevindstang med diameter på 12 mm til fastgørelse af forankringspunktet på modtagelsesstrukturen.
Det leveres med fastgørelsesmidler (sikkerhedsmøtrik, skive). Det er af sikkerhedsgrunde vigtigt at bruge disse elementer korrekt eller at udskifte dem med elementer med samme specifikationer (for alle punkter).
Forankringspunktet FA 60 014 01 leveres uden skruer.
Der er ingen forskel på op og ned på forankringspunktet.

Fig. 1

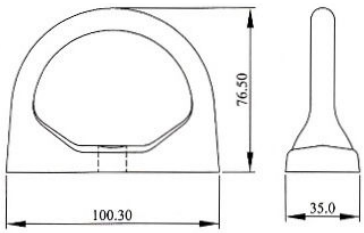
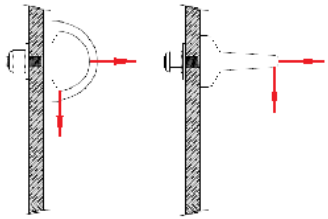


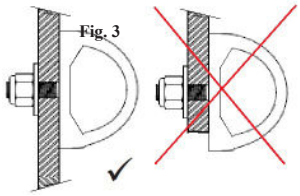
Fig. 2



Position
Placeringen af forankringspunktet skal vælges, så det er muligt at til-/frakoble sig i fuld sikkerhed.
Ved placeringen skal man tage højde for:
- den nødvendige frihøjde til faldsikringssystemet forbundet til forankringsplatinen,
- risikoen forbundet med penduleffekten i tilfælde af fald,
- faldfaktoren.

Sørg for, at kraften i tilfælde af fald bliver påført i retningen, der angives i figur 2. Der må ikke være udrivnings/vridningstyrke på midteraksen.

Fig. 3



Installation
FA 60 014 00: Bor et hul på 13 mm i diameter i modtagelsesstrukturen, fastgør forankringspunktet på modtagelsesstrukturen med de medfølgende skruer (skive og sikkerheds/stopmøtrik).

FA 60 014 01: Bor et hul på 13 mm i diameter i modtagelsesstrukturen, fastgør forankringspunktet på modtagelsesstrukturen med de anbefalede fastgørelser i henhold til modtagelsesstrukturens materiale:
- Struktur i stål: fastgørelse ved brug en M12 stålbolt, klasse 8.8 med spændeskive og stopmøtrik (medfølger ikke) i et gennemgående hul med en diameter på 13 mm,
- Struktur i beton (mur, loft, tag): fastgørelse ved brug af et M12 kemisk plug (medfølger ikke) - påbuddene fra fabrikanten af det kemiske plug skal nøje overholdes (Fischer/Würth/Hilti) ved installationen af forankringspunktet.

Hele den plane flade på forankringspunktet skal være i kontakt med modtagelsesstrukturen (se figur 3).

Det anbefales under alle omstændigheder at udsætte hver strukturelle forankring (fastgørelse) for en aksial trækstyrke på 5 kN, når forankringen er installeret i det påtænkte materiale, for at sikre sig at forankringen er solid. Den strukturelle forankring skal kunne tåle styrken i mindst 15 sekunder.

Koblingerne mellem D-ringen og faldsikringssystemet bør ske ved hjælp af en koblingsanordning (EN362). Kontrollér regelmæssigt under brug, at koblingsanordningen er behørigt lukket.
Forankringen skal placeres således, at faldstopsystemet er placeret oven over brugerens placering. Kontrollér, at arbejdet udføres på en måde, så penduleffekt, risiko og faldlængde begrænses. Af sikkerhedsmæssige grunde bør man før enhver brug sikre sig, at der i tilfælde af fald ikke er nogen forhindringer for et normalt forløb af faldsikringssystemet, som er fastgjort til forankringspunktet.
Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes i effektiv tilstand, og at forskrifterne i denne brugsvejledning overholdes.

Vær opmærksom på de risici, der kan reducere udstyrets ydelse og dermed brugerens sikkerhed, hvis udstyret udsættes for ekstreme temperaturer (< -30°C eller > 50°C), længere varende udsættelse for klimatisk forhold (UV, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning, vridninger påført på faldsystemet under brug, skarpe kanter, gnidninger eller skæringer m.m..
Det bør kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.

Før og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion i sikkerhed.
Udstyret bør kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. **Advarsel!** Visse medicinske tilstande kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.

Før hver brug skal følgende kontrolleres: Tilstanden af fastgørelsen af forankringspunktet, det skal være i god stand, fri for mærker, slag, deformationer, rust m.m. Mærkningen skal være synlig. Hvis der er tvivl, må forankringspunktet ikke benyttes igen.
Det er forbudt at ændre systemet (forankringspunkt, gevindstang, skive, sikkerhedsmøtrik).

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af brug, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE DATA:
Materiale: Smedet og behandlet stål. Vægt: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Statisk styrke > 22 kN i brugsretningen (se figur 2).
Dynamisk test: Fald på 2,5 m af en masse på 100 kg forbundet til en line på 2 m.

KRATOS SAFETY erklærer hermed, at forankringspunktet er blevet testet i overensstemmelse med normen EN 795:2012 Typen A, TS 16415:2013 Typen A (4 brugere).

FORENELIG BRUG:
Et ankerpunkt skal anvendes i et faldsikringssystem som defineret i produktdatabladet (se EN 363) for at sikre en maksimal stopkraft på 6kN på brugeren. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

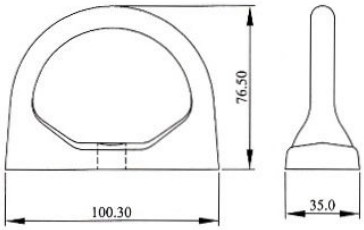
EFTERSYN:
Produktets nominelle levetid er ubegrænset (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er.
Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person* bemyndiget af fabrikanten, og med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX- XXXXXX-XX), for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Resultaterne af disse periodiske eftersyn skal nedskrives i inspektionsprotokollen ENTECH01 (kan hentes ned på vores hjemmeside). Det anbefales, at de periodiske eftersyn dokumenteres med en inspektionsrapport og fotos.
*: Se definitionen af en kompetent person på vores hjemmeside under rubrikken: Oplysninger/tekniske råd.
Id-rapporten skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i id-rapporten. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)
Ingen særlig vedligeholdelse.

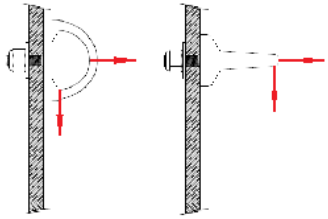
Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).
Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.
KRATOS SAFETY -yhtiön ei voida katsoa olevan vastuussa onnettomuuksista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoituksia!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET: KRATOS SAFETY -kiinnityspiste täyttää eurooppalaisen standardin EN 795:2012 (kiinnityslaite - tyyppi A) vaatimukset, ja se on tarkoitettu kiinnitettäväksi pystysuoraan tai vaakasuoraan tukirakenteeseen (mieluiten metallia) henkilönsuojainten liittämiseksi korkealla työskenneltäessä putoamisen varalta liittimen avulla (EN 362). Sitä voi käyttää enintään 4 henkilöä samanaikaisesti.
Aksiaalivoiman vähimmäisvastuksen pitää olla 11 kN.
Kiinnityspisteessä on läpimitaltaan 12 mm:n kierretanko, jolla se voidaan kiinnittää alustaan. Toimituksessa on mukana kiinnitystarvikkeet (lukkomutteri, aluslevy).Turvallisuussyistä näitä osia on käytettävä asianmukaisesti tai vaihdettava ne osiin, jotka (kaikilta) teknisiltä ominaisuuksiltaan vastaavat alkuperäisiä.
Ankkurointipiste FA 60 014 01 toimitetaan ilman kiinnitysruuveja.
Kiinnityspisteellä ei ole määrättyä kiinnityssuuntaa (ylös/alas).

Kuva 1



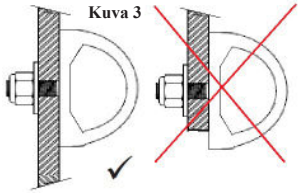
Kuva 2



Asento
Kiinnityspisteen sijainti pitää valita siten, että liitin voidaan kytkeä/irrottaa vaaratilanteessa.
Sijainnissa pitää ottaa huomioon:
- kiinnitysalustaan kiinnitetyn putoamisenestojärjestelmän vapaa etäisyys
- heilahdukseen liittyvä vaara putoamistilanteessa
- putoamiskerroin.

Varmista, että putoamistapauksessa voima kohdistuu kuvan 2 mukaisessa suunnassa. Keskitankoon ei saa kohdistua repäisy- eikä vääntövoimaa.

Kuva 3



Asennus
FA 60 014 00: Poraa läpimitaltaan 13 mm:n reikä alustaan, kiinnitä kiinnityspiste siihen toimituksessa olevilla kiinnitystarvikkeilla (n pultti, aluslevy ja lukkomutteri).

FA 60 014 01: Poraa läpimitaltaan 13 mm:n reikä alustaan. Kiinnitä ankkurointipiste toimituksessa olevilla alustan materiaalille sopivilla kiinnitystarvikkeilla:
- teräsrakenne: kiinnitys luokan 8.8 M12-teräspultilla, aluslevyllä ja lukkomutterilla (ei toimiteta) läpivientireikään, jonka läpimitta on 13 mm,
- betonirakenne (seinä, sisäkatto, ulkokatto): kiinnitys kemiallisella M12-ankkuritangolla (ei toimiteta). Ankkurointipisteen asennuksessa on ehdottomasti noudatettava kemiallisen ankkurin valmistajan (Fischer/Würth/Hilti) käyttöohjeita.

Kiinnityspisteen tasaisen vastinpinnan pitää olla koko alaltaan kosketuksissa alustan kanssa (ks. kuvaa 3).

Suosittelemme, että jokaiseen asennuspaikalleen asennettuun rakenneankkuriin (kiinnitykseen) kohdistetaan 5 kN:n aksiaalivoima, jotta voidaan varmistaa kiinnityksen pitävyys. Rakenteeseen tulevan ankkurin pitää kestää voimaa vähintään 15 sekunnin ajan.

D-kiinnitysliittimen ja putoamisenestojärjestelmän väliset liitännät on tehtävä liittimellä (EN 362). Tarkasta käytön aikana säännöllisesti, että liitin on tiukasti kiinni.
Sijoita ankkurointi niin, että putoamissuojainjärjestelmä on käyttäjän sijaintipaikan yläpuolella. Ennen työn aloittamista on tarkistettava, että putoamisvaara ja -korkeus ovat mahdollisimman pienet ja heiluminen on mahdollisimman vähäistä. Varmista turvallisuussyistä ja ennen jokaista käyttökertaa, että putoamistapauksessa mikään este ei vastusta ankkurointipisteeseen kiinnitetyn putoamisenestojärjestelmän normaalia toimintaa.

Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä.
Ota huomioon ympäristötekijät, jotka voivat heikentää turvavarusteiden suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Näitä ovat esimerkiksi äärilämpötilat (alle -30 °C:n pakkanen tai yli 50 °C:n kuumuus), pitkittynyt altistuminen luonnonvoimille (esim. UV-säteily, kosteus), kemikaalit, sähköjohdot ja -laitteet, putoamisenestojärjestelmän kiertyminen käytön aikana, terävät kulmat, hankaus ja leikkautuminen.
Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

Suosittelemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti.
Tätä varustusta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. **Huomaa!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.

Tarkista seuraavat kohteet ennen jokaista käyttöä: kiinnitysten ja kiinnityspisteiden kunto. Niiden pitää olla ulkoisesti hyvässä kunnossa, eikä niissä saa olla näkyviä vaurioita, iskujälkiä, muodonmuutoksia, hapettumaa tms. Merkintöjen pitää olla näkyvissä. Jos et ole varma kiinnityspisteen kunnosta, sitä ei saa käyttää.
Järjestelmään (kiinnityspiste, kierretanko, aluslevy, lukkomutteri) ei saa tehdä muutoksia.

Kemikaalit: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET:
Valmistusaine: Karkaistu takoteräs. Paino: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.

Staattinen kestävyys > 22 kN käyttösuunnassa (ks. kuva 2).
Dynaamisen kestävyyden testi: 2 m:n pituiseen köyteen kiinnitetyn 100 kg:n painon pudottaminen 2,5 m:n korkeudelta.
KRATOS SAFETY vakuuttaa, että kiinnityspisteelle on tehty EN 795:2012 -standardin tyyppi A, TS 16415:2013-standardin tyyippi A (4 käyttäjää) vaatimusten mukaiset testaukset.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Kiinnityspiste täytyy yhdistää tuotteen selityskortissa määritellyn kaltaiseen putoamisenestojärjestelmään (ks. EN 363), jotta se takaa 6 kN:n pysäytysvoiman käyttäjään. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN 361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän kehittäminen voi olla vaarallista: sen yksittäinen turvallisuustoiminto voi häiritä toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:
Tuotteen viitteellinen käyttöikä on rajaton (noudattamalla KRATOS SAFETYn hyväksymän pätevän henkilön suorittaman vuositarkastusta), mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista. Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön määritelmä* epävarmoissa tapauksissa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX), välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Määräaikaistarkastuksen tulokset kirjataan tarkastuspöytäkirjaan ENTECH01 (ladattavissa verkkosivustostamme). Suosittelemme dokumentoimaan määräaikaistarkastukset tarkastusraporttien ja valokuvien avulla.
*: tarkista pätevän henkilön määritelmä internetsivustostamme kohdasta: Tietoja / Teknisiä ohjeita.
Tuotetta koskeva tunnistus kortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä tunnistus korttiin. Lisäksi suosittelemme seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

HUOLTO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettavat ohjeet)
Ei erityishuoltoa.

Det er opp til forhandleren å få denne veiledningen oversatt til språket i det landet hvor utstyret benyttes (med mindre produsenten har levert en oversettelse).
For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: KRATOS SAFETY forankringspunkt oppfyller kravene i den europeiske standarden EN 795:2012 (forankringsanordning - type A), og er beregnet på å festes til en vertikal eller horisontal støttestruktur (fortrinnsvis av metall) for å sikre personlig verneutstyr mot fall ved arbeid i høyden ved hjelp av en kobling (EN362). Den kan brukes av opptil 4 personer samtidig.
Den minimale trekkmostand i aksens retning må være på 11 kN.
Forankringspunktet er utstyrt med en integrert gjengestang på 12 mm for festing til bærestrukturen. Det leveres med 6 festebeslag (låsemuttere og skiver). Av sikkerhetsgrunner, må man bruke disse delene på riktig måte eller erstatte dem med andre deler som har nøyaktig samme egenskaper (på alle punkter).
Forankringspunktet FA 60 014 01 leveres uten skruer.
Det er ingen spesiell retning opp/ned på forankringspunktet.

Fig. 1

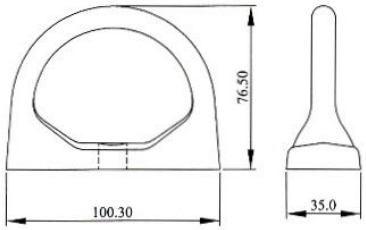
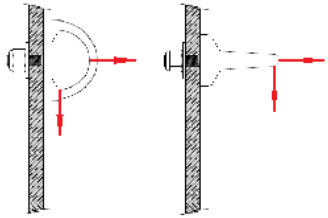


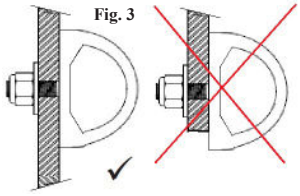
Fig. 2



Plassering
Forankringspunktets plassering må velges slik at man kan kople seg til og fra i all sikkerhet.
For å bestemme plasseringen, må man ta følgende parametre i betraktning:
- nødvendig klareringshøyde for falldemperen som festes til forankringspunktet,
- faren for pendeleffekten ved fall,
- fallfaktoren.

Sørg for at belastningen i tilfelle fall utøves i retningen som vist på figur 2. Det må ikke utøves noen trekkstyrke eller torsjonsstyrke på den sentrale aksen.

Fig. 3



Installasjon
FA 60 014 00: Bor et hull (13 mm diameter) i underlaget, fest forankringspunktet i underlaget ved hjelp av medleverte skruer (skive og en sikkerhetsmutter).

FA 60 014 01: Bor et hull (13 mm diameter) i bærestrukturen, fest forankringspunktet i bærestrukturen ved hjelp av de medleverte skruene. Hold deg til de anbefalingen som gis i forhold til hvilke fester som passer til de ulike typer bærestrukturer:
- bærestruktur i stål: bruk en stålbolt M12, klasse 8,8 med skive og sikkerhetsmutter (ikke medlevert) i et gjennomgående hull, med diam. 13 mm,
- bærestruktur i betong (vegg eller tak): bruk en kjemisk anker M12 (ikke medlevert) - Instruksene fra fabrikanten av det kjemiske ankeret (Fischer/ Würth/Hilti) må overholdes nøye ved installering av forankringspunktet.

Hele kontaktflaten på forankringspunktet må ligge inntil bærestrukturen (se figur 3).

Når forankringspunktet er festet til det aktuelle materialet, anbefales det i alle tilfeller å påføre strukturankeret (forankringspunktet) en trekkraft i aksens retning på 5 kN for å kontrollere festets soliditet. Strukturankeret skal kunne tåle trekkraften i minst 15 sekunder.

Koblingene mellom forankringsterningen og fallsikringssystemet må være festet til et tilkoblingsledd (EN362). Mens systemet brukes, må du kontrollere regelmessig at tilkoblingsleddet er korrekt lukket.
Plasser forankringen slik at fallsikringssystemet befinner seg rett over brukeren. Sørg for at arbeidet utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser, risiko og fallhøyde. Av sikkerhetsgrunner, og før hver gangs bruk, må du sørge for at det ikke finnes ting, i tilfelle fall, som kan hindre fallsikringssystemet som er festet på forankringspunktet, i å fungere normalt.

Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret holdes i effektiv stand og at forskriftene i denne veiledningene følges.
Vær oppmerksom på farer som kan redusere utstyrets ytelser og dermed brukerens sikkerhet, hvis det utsettes for ekstreme temperaturer (< -30 °C eller > 50 °C), langvarig eksponering for sol og fuktighet, kjemikalier, elektrisk spenning, vridninger som er kommet inn i fallsikringssystemet under bruk, skarpe kanter, gnidninger eller kutt, mm.
Det bør regelmessig kontrolleres at produktets merking fortsatt kan leses.

Før og under bruk, anbefaler vi at du tar nødvendige forholdsregler for at en eventuell redningssituasjon skal kunne gjennomføres på en trygg måte.
Utstyret skal kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. **Viktig!** Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.

Før hver gangs bruk må man sjekke at forankringspunktet ser ut til å være i god stand, uten merker, skader, deformasjoner eller rust… Merkingen må være synlig. I tvilstilfeller må forankringspunktet ikke brukes mer.
Det er forbudt å foreta endringer på anlegget (forankringspunkt, gjengestang, skive, låsemutter).

Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER:
Materiale: Behandlet smidd stål. Vekt: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Statisk holdbarhet > 22 kN i bruksretningen (se figur nr. 2).
Dynamisk test: fall på 2,5 m med en vekt på 100kg koplet til en line på 2 m.

KRATOS SAFETY erklærer med dette at forankringspunktet er i samsvar med EU-standarden EN 795:2012 Typen A, TS 16415:2013 Typen A (4 brukere), og har gjennomgått testene som er beskrevet der.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:
Et forankringspunkt må brukes sammen med fallsikringssystem som beskrevet i produktets faktablad (EN 363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringssystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. Derfor bør du alltid referere til bruksveiledningene for hver bestanddel av systemet før det tas i bruk.

KONTROLL:
Produktet har ubegrenset levetid (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn.
Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned av produsenten eller en kompetent person* som produsenten utpeker, og det må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX), for å sikre bruddstyrke og dermed brukerens sikkerhet. Resultatene av den periodiske kontrollen må loggføres i en kontroll-protokoll ENTECH01 (som kan lastes ned på nettstedet vårt). Vi anbefaler at de periodiske kontrollene dokumenteres ved hjelp av kontrollrapporter og bilder.
*: sjekk definisjonen vår av en kompetent person på nettstedet vårt, i rubrikken: Info/Teknisk veiledning.
Det identifikasjons arket må fylles ut (skriftlig) etter hver kontroll. Datoen for kontrollen samt datoen for neste kontroll, må skrives ned på det identifikasjons arket. Det er også anbefalt at datoen for neste kontroll er angitt på produktet.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instrukser som må følges nøye)
Ikke noe spesielt vedlikehold.

Detta meddelande ska (så småningom) översättas av återförsäljaren till språket som talas i landet där utrustningen används.
För din säkerhet, observera noga anvisningarna för produktens användning, kontroll, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd aldrig utrustningen utanför dess användningsbegränsningar!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Förankringspunkten KRATOS SAFETY uppfyller kraven i Europastandarden EN 795:2012 (förankringsanordning - Typ A) och är avsedd att fästas på en vertikal eller horisontell stödstruktur (helst metall) för att ansluta personlig skyddsutrustning mot fall av en person vid arbete på hög höjd med hjälp av en koppling (EN362). Den kan användas av upp till 4 personer samtidigt.
Det minimala motståndet mot axiell dragkraft ska vara 11 kN.
Förankringspunkten är försedd med en gängad enhet med en diameter på 12 mm för att möjliggöra fastsättningen på mottagningsstrukturen. Den levereras med fästanordningar (säkerhetsskruv, bricka). De här delarna ska av säkerhetsskäl användas på rätt sätt och ska de bytas ut mot delar med identiska egenskaper (i samtliga punkter).
Fästpunkten FA 60 014 01 levereras utan några skruvar.
Förankringspunkten har ingen hög/låg inriktningspunkt.

Bild 1

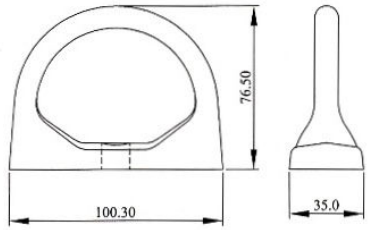
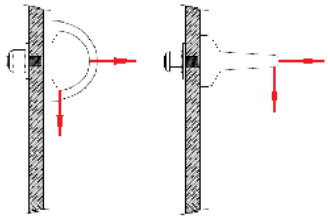


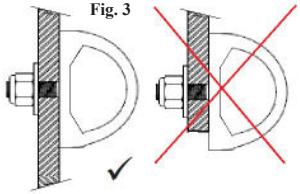
Bild 2



Position
Placeringen av förankringspunkten ska väljas för en lätt koppling/frånkoppling i en säker situation.
För placeringen ska följande uppmärksammas:
- nödvändig fallhöjd för fallskyddssystemet som är kopplat på förankringsplattan,
- risk kopplad till pendeleffekten vid fall,
- fallfaktorn.

Se till att kraften vid fall appliceras i den riktning som anges på bild 2. Det ska inte finnas någon drag-/vridstyrka på den mittre axeln.

Fig. 3



Installation
FA 60 014 00: Borra ett hål på 13 mm diameter i mottagningsstrukturen, fäst förankringspunkten på mottagningsstrukturen med skruvarna som medföljer (en säkerhetsmutter-låsmutter).

FA 60 014 01: Borra ett hål på 13 mm diameter i mottagningsstrukturen, fäst fästpunkten på mottagningsstrukturen med de rekommenderade fästanordningarna beroende på mottagningsstrukturens material:
- konstruktion i rostfritt stål: fästs antingen med en stålbult M12 klass 8.8 med bricka och låsmutter (medföljer ej), i ett genomgående hål på 13 mm i diam.
- betongkonstruktion (vägg, innertak, yttertak): fästs med ett kemiskt ankare M12 (medföljer ej) – följ instruktionerna från tillverkaren av det kemiska ankaret (Fischer/Würth/Hilti) för att fästa fästpunkten.

Den totala plana ytan på förankringspunkten ska vara i kontakt med mottagningsstrukturen (jfr. bild 3).

I samtliga fall rekommenderas det att utsätta varje strukturella förankring (fäste), när den installerats i det avsedda materialet, för en axiell dragkraft på 5 kN för att säkerställa att fästet håller. Den strukturella förankringen ska motstå kraften under minst 15 sekunder.

Anslutningarna mellan förankringsöglan och fallskyddssystemet ska ske med hjälp av en kopplingsanordning (EN362). Vid regelbunden användning, kontrollera att kopplingsanordningen är ordentligt stängd.
Placera förankringen så att fallskyddssystemet befinner sig ovanför användarens position. Kontrollera att arbetet utförs på ett sätt som begränsar pendeleffekten, risken för fall samt fallets höjd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, se till att inget föremål hindrar det normala fallskyddssystemet sammankopplat med plattans fästpunkter i händelse av ett fall.

Användarens säkerhet beror på utrustningen förblir ändamålsenlig och på att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt.
Var uppmärksam på risker som kan minska prestandan hos utrustningen, och därmed säkerheten för användaren, om den utsätts för extrema temperaturer (<– 30 °C eller > 50 °C), långvariga klimatexponeringar (UV, fukt), kemiska medel, elektricitet, vridningar som uppstår i fallskyddssystemet under användning, mot skarpa kanter, friktion eller kapningar.
Läsbarheten av märkningen på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrer ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden.
Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som befinner sig vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. **Obs!** Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Innan varje användning, kontrollera: tillståndet på fästena och förankringspunkten som ska vara i gott skick, utan märken, stötar, deformeringar, oxideringar osv. Märkningen ska vara synlig. Förankringspunkten får inte användas om du är tveksam.
Det är förbjudet att ändra på systemet (förankringspunkt, gängat stift, bricka, säkerhetsmutter).

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA EGENSKAPER:
Material: Smitt och behandlat stål. Vikt: *EA 60 014 00*: 450 g / *EA 60 014 01* : 370 g.
Statisk hållning > 22 kN i användningsriktningen (jfr. bild 2).
Dynamisk provning: fall pp 2,5 m av en vikt på100 kg kopplad till en lina på 2 m.
KRATOS SAFETY intygar att förankringspunkten har genomgått en typprovning i enlighet med standard SS-EN795:2012 Typ A, TS 16415:2013 Typ A (4 användare).

FÖRENLIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:
En fästpunkt måste användas i ett fallskyddssystem enligt produktens informationsblad (se EN 363) för att säkerställa en maximal stoppkraft på 6 kN för användaren. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara farligt att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom de olika säkerhetsfunktionerna kan inverka på varandra negativt. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning.

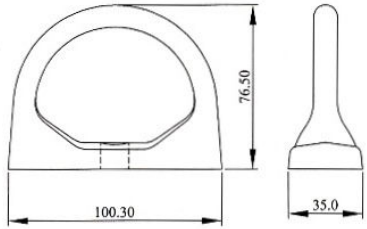
KONTROLL:
Produktens vägledande livslängd är obegränsad (under förutsättning att den inspekteras årligen av en kompetent person som auktoriserats av KRATOS SAFETY); men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas.
För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av av denne anvisad behörig person*, och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Resultaten av den regelbundna kontrollen skall rapporteras i protokollet ENTECH01 (kan laddas ner från vår hemsida). Vi rekommenderar att regelbundna kontroller dokumenteras med en kontrollrapport och fotografier.
*: läs definitionen av en behörig person på vår hemsida under rubriken: Information/Teknisk rådgivning.
Kortet för identifikation ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i identifikationsskylten. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som strikt ska följas)
Inget särskilt underhåll krävs.

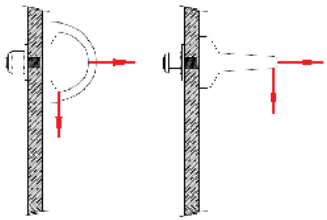
Ta navodila za uporabo mora prodajalec prevesti v jezik države, kjer se bo oprema uporabljala (razen če prevod dobavi proizvajalec).
Za zagotavljanje varnosti strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme.
Družba KRATOS SAFETY ni odgovorna za nobeno neposredno ali posredno nesrečo, nastalo zaradi uporabe, ki ni predvidena v teh navodilih, zato opreme ne uporabljajte na takšen način, da se presežejo opisane omejitve!

NAVODILA ZA UPORABO IN OPOZORILA: Sidrna točka KRATOS SAFETY izpolnjuje zahteve evropskega standarda EN 795:2012 (naprava za sidranje - tip A) in je namenjena pritrditvi na navpično ali vodoravno podporno konstrukcijo (po možnosti kovinsko) za povezavo osebne varovalne opreme proti padcu osebe pri delu na višini s pomočjo priključka (EN362). Uporabljajo jo lahko do 4 osebe hkrati.
Najmanjša odpornost proti osnim nateznim silam mora biti 11 kN.
Sidrna točka je opremljena z navojnim drogom s premerom 12 mm, ki omogoča njeno pritrditev na podlago konstrukcije. Sidrni točki so priloženi pritrdilni elementi (varnostna matica, podložka); zaradi varnosti je pomembno, da uporabite vse elemente ali jih nadomestite z elementi, ki imajo enake lastnosti (v vseh pogledih).
Sidrna točka FA 60 014 01 je na voljo brez vijakov.
Sidrna točka nima smeri zgoraj/spodaj.

Slika 1



Slika 2

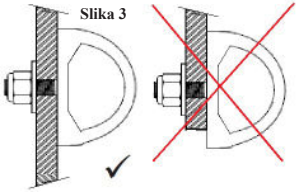


Položaj
Sidrno točko je treba namestiti na takšno mesto, da se bo v primeru nevarnosti mogoče z njo povezati ali se z nje sprostiti.
Pri mestu namestitve je treba upoštevati:

- prosto višino, potrebno za sistem za zaustavljanje padcev, povezan s sidrno ploščo;
- tveganje, povezano z učinkom nihanja v primeru padca;
- faktor padca.

Paziti morate, da bodo obremenitve ob padcu delovale v smeri, prikazani na sliki 2. Preprečiti je treba strižne/torzijske obremenitve osrednje osi.

Slika 3



Namestitev
FA 60 014 00: V konstrukcijo izvrtajte luknjo s premerom 13 mm in s priloženimi pritrdilnimi elementi (podložka in varnostna matica/blokirna matica) pritrdite sidrno točko na konstrukcijo.

FA 60 014 01: V sprejemni konstrukciji izvrtajte luknjo s premerom 13 mm, pritrdite točko sidra na sprejemni konstrukciji s priporočenimi pritrditvami glede na material sprejemne strukture:
- jeklena konstrukcija: pritrditev s pomočjo jeklenega vijaka M12 razreda 8.8 s podložko in vijačno matico (ni priložena) v premeru skozi luknjo. 13 mm,
- betonska konstrukcija (stena, strop, streha): pritrditev s kemičnim sidrom M12 (ni priloženo) - za namestitev sidrne točke dosledno upoštevajte navodila proizvajalca kemičnega sidra (Fischer / Würth / Hilti).

Celotna ravna površina sidrne točke mora biti v stiku s konstrukcijo (glejte sliko 3).

V vsakem primeru je priporočljivo, da se vsako konstrukcijsko sidrišče (pritrdišče) po pritrditvi v zadevni material izpostavi osni natezni sili 5 kN, s čimer se preveri, ali je pritrdišče dovolj trdno. Konstrukcijsko sidrišče mora to obremenitev vzdržati najmanj 15 sekund.

Sisteme, pritrjene na različna sidrišča, je treba z uporabnikom povezati s pomočjo vmesnega konektorja (skladnega s standardom EN362).

Točka sidrišča naprave mora biti nad uporabnikom. Preverite, ali splošna razporeditev zagotavlja omejitev nihanja v primeru padca in ali način dela omejuje tveganje ter višino padca. Zaradi varnostnih razlogov in vsakič pred uporabo se prepričajte, da ni nobene ovire, ki bi omejila običajno odvijanje vrvi ali traku.

Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in razumevanja teh navodil za uporabo.
Bodite pozorni na nevarnosti, ki bi lahko zmanjšale učinkovitost vaše opreme in s tem tudi varnost uporabnika, in sicer izpostavljanje opreme ekstremnim temperaturam (< -30 °C ali > +50 °C), daljše izpostavljanje zunanjim vremenskim razmeram (UV-žarki, vlažnost), kemičnim izdelkom, električi, zvijanju zaradi uporabe sistema za zaustavljanje padcev, ostrim robovom, drgnjenju ali dejavnikom, ki bi povzročili strganje itd.
Berljivost oznak na izdelku je treba redno preverjati.

Pred uporabo in med njo vam priporočamo, da zagotovite vse potrebno za morebitno varno reševanje.
Opremo lahko uporabljajo samo osebe, ki so usposobljene, strokovne in zdrave ali so pod nadzorom usposobljene in strokovne osebe. **Pozor!** Nekatera zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost uporabnikov, zato se v primeru dvoma posvetujte z zdravnikom.

Pred vsako uporabo preverite: stanje pritrdilnih elementov in sidrne točke, ki morajo biti v vidno dobrem stanju, brez znakov poškodb, udarcev, deformacij, oksidacije itd. Oznake morajo biti vidne. V primeru deformacij ali dvoma se sidrna točka ne sme ponovno uporabiti.
Prepovedano je spreminjanje sistema (sidrne točke, navojne palice, podložke, varnostne matice).

Kemični izdelki: napravo prenehajte uporabljati, če pride v stik s kemičnimi izdelki, topili ali gorivi, ki bi lahko vplivali na njeno delovanje.

TEHNIČNE LASTNOSTI:
Material: kovano in obdelano jeklo. Teža: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Statična nosilnost > 22 kN v smeri uporabe (glejte sliko 2).
Dinamični preskus: padec z 2,5 m mase 100 kg, povezane z vrvjo dolžine 2 m.
Družba KRATOS SAFETY potrjuje, da je bila sidrna točka preskušena v skladu s standardom EN 795:2012 za tip A in TS 16415:2013 (4 uporabniki).

ZDRUŽLJIVOST UPORABE:
Naprava se uporablja s sistemom za zaustavljanje padcev, določenim v opisnem listu (glejte standard EN363), z namenom zagotovitve, da je energija, ki se razvije ob zaustavitvi padca, manjša od 6 kN. Varovalni pas za zaustavljanje padcev (EN 361) je edino jermenje za telo, ki ga je dovoljeno uporabljati. Izdelava lastnega sistema za zaustavljanje padcev, v katerem je lahko vsaka varnostna funkcija v navzkrižju z neko drugo varnostno funkcijo, je lahko nevarna. Zato pred uporabo preverite priporočila za uporabo vsakega sestavnega dela sistema.

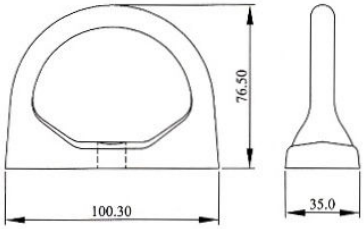
PREVERJANJE:
Življenjska doba posameznega izdelka je neomejena (ob upoštevanju letnega pregleda pri pooblaščeni osebi družbe KRATOS SAFETY), vendar se lahko podaljša ali skrajša, odvisno od uporabe in/ali rezultatov vsakoletnega preverjanja.
Proizvajalec ali pristojna oseba*, pooblaščena s strani proizvajalca, mora sistematično in povsem v skladu z uveljavljenimi navodili za redne preglede proizvajalca (in zlasti v skladu s Smernicami za pregledovanje z ref. št. GI XX-XXXXXX-XX) pregledati opremo v primeru dvoma, padca in vsaj vsakih dvanajst mesecev, da se preveri stanje opreme in zagotovi varnost uporabnika. Rezultate rednih pregledov je treba vključiti v poročilo o pregledu ENTECH01 (na voljo za prenos na naši spletni strani). Priporočamo, da vsak redni pregled dokumentirate z zapisnikom o pregledu in fotografijami.
*: glejte definicijo pristojne osebe na našem spletnem mestu v razdelku: Info / Tehnični nasveti.
Tehnični list izdelka je treba izpolniti (v pisni obliki) po vsakem preverjanju izdelka, datum preverjanja in datum naslednjega pregleda morata biti navedena na tehničnem listu. Priporočljivo je tudi, da je datum naslednjega pregleda naveden na samem izdelku.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE: (Navodila je treba dosledno upoštevati)
Posebno vzdrževanje ni potrebno.

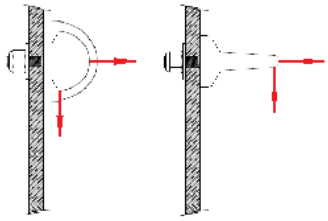
Bu kılavuz satıcı tarafından ekipmanın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir (çeviri üretici tarafından sağlanmadıysa).
Kendi güvenliğiniz için kullanım, kontrol, bakım ve saklama ile ilgili talimatlara kesinlikle riayet edilmelidir.
KRATOS SAFETY bu kılavuzda öngörülenin haricinde bir kullanımdan kaynaklanan doğrudan veya dolaylı hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz. Bu ekipman burada belirtilen sınırlarını aşacak şekilde kullanılmamalıdır!

KULLANIM KILAVUZU VE DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR: KRATOS SAFETY ankraj noktası, Avrupa standardı EN 795: 2012 (ankraj cihazı - Tip A) gerekliliklerine uygundur ve bir konektör (EN362) aracılığıyla yüksekte çalışırken bir kişinin düşmesine karşı KKD'yi bağlamak için dikey veya yatay bir destek yapısına (tercihen metal) sabitlenmesi amaçlanmıştır. Aynı anda en fazla 4 kişi tarafından kullanılabilir.
Aksiyal çekiş gücüne asgari direnç 11 kN değerinde olmalı.
Ankraj noktasının üzerinde, tutturulacağı yapıya bağlanmasını sağlamak için 12 mm çapında bir dişli mil bulunur. Dişli çubuk ve bağlantı elemanlarıyla (güvenlik somunu - rondela) birlikte teslim edilir. Bu parçaları doğru kullanmak veya her bakımdan aynı özelliklere sahip parçalar kullanmak güvenlik açısından çok önemlidir.
FA 60 014 01 ankraj noktası, vidalar olmadan sağlanır.
Ankraj noktasının alt/üst şeklinde yerleştirilmesi gereken bir yönü yoktur.

Şema 1



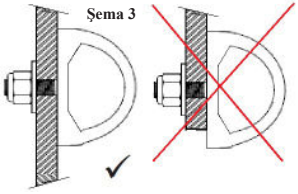
Şema 2



Pozisyon
Ankraj noktasının konulacağı yer kişinin güvenli şekilde bağlanıp sökülmesine izin vermelidir.
Ankraj noktasını koyacağınız yeri seçerken şunları göz önünde bulundurumalısınız:
- Ankraj plakasına bağlı düşüş durdurma sistemi için gerekli hava boşluğunu,
- Düşme durumunda sarkaç etkisi tehlikesini,
- Düşme faktörünü.

Düşme durumunda gücün şema 2'de belirtilen şekilde uygulanmasına dikkat ediniz. Merkezî aks üzerinde koparma/kıvırmaya neden olabilecek bir güç uygulanmamalı.

Şema 3



Kurulum
FA 60 014 00: Ankraj noktasının tutturulacağı yapıya 13 mm çapında bir delik açın. Temin edilen parçalarla ankraj noktasını bu yapıya tutturun (rondela ve güvenlik somunu - fren somunu).

FA 60 014 01: Ana yapıda 13 mm çapında bir delik açın, ankraj noktasını ana yapının malzemesine göre önerilen bağlantı elemanları ile ana yapının üzerine sabitleyin:
- çelik yapı: Bağlantı, 13 mm çapında tespit deliğine rondela ve kilit somunla (sağlanmamıştır) bir M12 8.8 sınıfı çelik cıvata ile yapılır,
- beton yapı (duvar, tavan, çatı): Bağlantı, bir M12 kimyasal dübel (sağlanmamıştır) ile yapılır - ankraj noktasının kurulumu için kimyasal dübel üreticisinin (Fischer/Würth/Hilti) talimatlarına kesinlikle uyun.

Ankraj noktasının düz yüzeyinin tamamı tutturulduğu yapıyla tam temas halinde olmalıdır (bkz. şema 3).

Her halde, her yapısal (tutturma) parçayı tutturma yüzeyine yerleştirdikten sonra iyice tutturulmuş olduğunu garanti etmek için her birine 5 kN'lik bir aksiyal çekiş gücü uygulayarak test etmeniz önerilir. Her parçaya en az 15 saniye boyunca çekiş gücü uygulamalısınız.

Farklı ankraj noktaları ve kullanıcıya bağlı düzenler arasındaki bağlantılar , konnektörler (EN362) ile sağlanmalıdır.
Ekipmanın sabitleme noktası kullanıcının üzerinde bir noktaya yerleştirilmiş olmalı. Sistemin genel yerleşiminin, düşme durumunda salınım hareketini azaltıp işin risklerini ve düşme yüksekliğini sınırlandırmaya yarayacağına emin olun. Güvenlik nedeniyle ve her kullanımdan önce herhangi bir cismin kablonun veya kayışın normal biçimde çözülmesine mani olmadığından emin olunuz.

Kullanıcının güvenliği ekipmanın sürekli verimli halde çalışmasına ve bu kılavuzdaki talimatları anlamasına bağlıdır.
Ekipmanınızın performansını ve dolayısıyla kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikelerin bilincinde olmalısınız. Örneğin, aşırı ısı (<-30°C veya > 50°C), doğa şartları (UV ışınları, nem), kimyasal ürünlere, elektriğe uzun süre maruz kalmak, kullanım sırasında düşme engelleyicinin kıvrılıp bükülmesi, kesilmesi, aşınması, keskin kenarlara sürtünmüş olması, vs.
Ürünün üzerindeki etiketlerin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir.

Kullanmadan önce ve kullanım esnasında olası bir kurtarma işlemi için güvenli bir şekilde gerekli önlemleri almanızı öneririz.
Bu ekipman sadece eğitimden geçmiş, yetkili ve sağlıklı kişiler tarafından veya eğitimli ve yetkili kişilerin gözetiminde kullanılmalıdır. **Dikkat!** Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir. Şüphe etmeniz halinde hekiminize danışınız.

Her kullanımdan önce kontrol ediniz: Tutturma parçalarının ve ankraj noktasının durumunu. Gözle görülür bir aşınma, zedelenme, deformasyon, paslanma olmamalı. İşaretler rahatlıkla görülebilmeli. Şüphe halinde, ankraj noktası yeniden kullanılmamalıdır.
Sistemi değiştirmek yasaktır (ankraj noktası, dişli çubuk, rondela, güvenlik somunu).

Kimyasal maddeler: Araç, düzgün çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilecek kimyasal maddeler, solventler veya yanıcı maddeler ile teması halinde hizmet dışına çıkarılmalıdır.

TEKNİK ÖZELLİKLER:
Malzeme: İşlenmiş dövme çelik. Ağırlık: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.

Statik Durma Kuvveti > 22 kN, kullanım yönünde (bkz. şema 2).
Dinamik test: 2 m'lik bir halata bağlı 100 kg ağırlığında bir kütle 2.5 metreden düşürüldü.
KRATOS SAFETY ankraj noktasının EN 795:2012 tip A ve TS 16415:2013 (4 kullanıcı) normu uyarınca testlere tabi tutulduğunu beyan eder.

UYUMLULUK:
Cihaz, bilgi fişinde belirtildiği gibi (bkz. standart EN363), düşüş durdurma sırasında oluşan enerjinin 6 kN'den az olmasını sağlamak üzere bir düşüş durdurma sistemiyle birlikte kullanılır. Düşmeyi önleyici askı kayışı (EN361) kullanılmasına izin verilen tek vücudu tutan donanımdır. Bir güvenlik işlevinin başka bir güvenlik işleviyle çatışma ihtimali olduğundan kendi düşmeyi önleme ekipmanınızı imal etmek tehlikeli sonuçlar doğurabilir. Dolayısıyla, her kullanımdan önce sistemin her parçasının kullanılmasıyla ilgili tavsiyeleri okuyunuz.

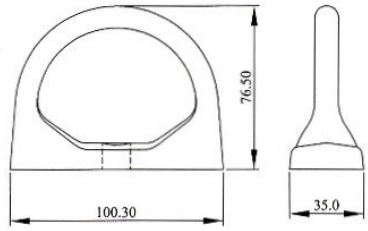
KONTROL:
Ürünün hedeflenen kullanım ömrü sınırsızdır (KRATOS SAFETY tarafından kabul edilen yetkili bir kişi tarafından yıllık incelemesinin yapılması koşuluyla), ancak kullanılmasına ve yapılan yıllık kontrollerin sonucuna bağlı olarak bu süre daha uzun veya kısa olabilir.
Sağlamlığından emin olmak ve kullanıcının emniyetini sağlamak için ekipman, şüpheniz olması durumunda veya bir düşme meydana geldiğinde ya da her koşulda en az on iki ayda bir imalatçı veya yetkili kişinin* biri tarafından üreticinin periyodik denetim prosedürlerine (ve özellikle denetim kılavuzlarına, ref. GI XX-XXXXXX-XX) tam uygun şekilde sistematik olarak kontrol edilmelidir. Periyodik denetimin sonuçları ENTECH01 denetim tutanağında (web sitemizden indirilebilir) bilginize sunulacaktır. Periyodik denetimlerin denetim raporu ve fotoğraflarla belgelenmesi tavsiye edilir.
*: İnternet sitemizin şu bölümünde yetkili kişinin tanımını bulabilirsiniz: Teknik bilgiler/tavsiyeler.
Her muayeneden sonra ürün bilgi fişinin (yazılı olarak) doldurulması, muayene tarihinin ve bir sonraki muayene tarihinin belirtilmesi gereklidir. Bir sonraki muayene tarihinin ürün üzerine de belirtilmesi tavsiye edilir.

BAKIM VE SAKLAMA: (Bu talimatlara harfi harfine uyulmalıdır)
Özel bir bakımı yoktur.

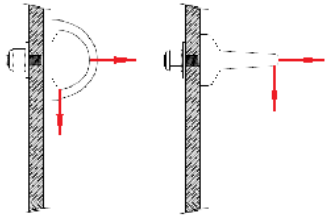
Tento návod musí být prodejcem přeložen do jazyka země, ve které je vybavení používáno (s výjimkou případů, kdy překlad zajišťuje výrobce).
Pro vaši bezpečnost přesně dodržujte návod k použití, kontrole, údržbě a skladování výrobku.
Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen!

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Kotevní bod KRATOS SAFETY splňuje požadavky evropské normy EN 795:2012 (kotevní zařízení - typ A) a je určen k upevnění na svislou nebo vodorovnou nosnou konstrukci (nejlépe kovovou) pro připojení osobních ochranných prostředků proti pádu osoby při práci ve výšce pomocí konektoru (EN362). Mohou jej používat až 4 osoby současně.
Minimální osová pevnost v tahu musí být 11 kN.
Kotevní bod obsahuje závitovou tyč průměru 12 mm, pomocí které je připevněn k nosné konstrukci. Je dodáván s upínacími prvky (pojistná matice-podložka); z bezpečnostních důvodů je zcela zásadní používat tyto prvky správně nebo je nahradit prvky stejných vlastností (ve všech bodech).
Kotevní bod FA 60 014 01 je dodáván bez spojovacího materiálu.
Kotevní bod nemá horní / dolní stranu.

Obr. 1



Obr. 2

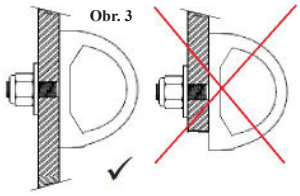


Poloha
Umístění závěsného bodu je třeba zvolit tak, aby umožňovalo připojení/odpojení v bezpečnostní situaci.
Umístění musí zohledňovat:

- volný prostor nutný pro záchytné zařízení proti pádu propojené s kotevní plošinou,
- riziko spojené s kyvadlovým efektem v případě pádu,
- pádový faktor.

Dbejte na to, aby v případě pádu probíhalo namáhání ve směru uvedeném na obrázku 2. Nesmí zde být namáhání vytržením/kroucením ve středové ose.

Obr. 3



Instalace
FA 60 014 00: Vyvrtejte do nosné konstrukce otvor o průměru 13 mm, upevněte kotevní bod do nosné konstrukce pomocí dodaných šroubů (podložka a pojistná matice-brzdná matice).

FA 60 014 01: Do nosné konstrukce vyvrtejte otvor o průměru 13 mm a upevněte kotevní bod pomocí upevňovacích prostředků doporučených v závislosti na materiálu nosné konstrukce:
- ocelová konstrukce: upevnění pomocí ocelového šroubu M12 třídy 8.8 s podložkou a pojistnou maticí (není součástí dodávky) do průchozího otvoru o průměru 13 mm,
- betonová konstrukce (stěna, strop, střecha): upevnění chemickou kotvou M12 (není součástí dodávky) - při montáži kotevního bodu přísně dodržujte pokyny výrobce chemické kotvy (Fischer/Würth/Hilti).

Celá rovná plocha kotevního bodu musí být v kontaktu s nosnou konstrukcí (srov. obrázek 3).

V každém případě se doporučuje zkušebně podrobit každou konstrukční kotvu (upevnění) po instalaci do zkoušeného materiálu osové tažné síle 5 kN kvůli kontrole pevnosti upevnění. Konstrukční kotva musí unést sílu po dobu nejméně 15 sekund.

Spoje mezi systémy připevněnými na jednotlivých kotevních bodech a uživatelem musí být provedeny pomocí spojek (EN362).
Kotevní bod pro zachycovač pádu musí být umístěn nad uživatelem. Při instalaci zařízení berte ohled na to, aby při pádu došlo k minimálnímu zhoupnutí do strany, a aby práce byla prováděna takovým způsobem, který sníží riziko pádu nebo jeho délku. Z bezpečnostních důvodů a před každým použitím zkontrolujte, zda v místě prováděné práce není žádná překážka, která by bránila běžnému odvíjení/navíjení popruhu.

Bezpečnost uživatele závisí na účinnosti vybavení a plnému porozumění bezpečnostním požadavkům uvedeným v tomto dokumentu.
Berte v potaz rizika, která mohou snížit účinek vašeho vybavení a tedy i bezpečnost uživatele v případě vystavení extrémním teplotám (<-30 °C nebo > +50 °C), prodloužené expozice klimatickým vlivům (UV paprskům, vlhkosti), působení chemických přípravků, elektrického napětí nebo v případě kroucení záchytného zařízení proti pádu během používání, kontaktu s ostrými hranami, tření či pořezání atd.
Označení produktu by mělo být neustále čitelné, proto je nutná jeho pravidelná kontrola.

Před každým použitím a během použití doporučujeme učinit vhodná opatření umožňující provést v případě potřeby bezpečnou záchranu uživatele.
Toto zařízení smí používat pouze odborně proškolené, kvalifikované osoby v dobrém zdravotním stavu, nebo pod dohledem proškolených a kvalifikovaných osob. **Varování!** Aktuální zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost uživatele. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.

Před každým použitím zkontrolujte: stav upevnění a kotevního bodu, které musí být na pohled v dobrém stavu, bez známek nárazu, deformací, oxidací… Musí být viditelné značení. V případě pochybností nesmí být kotevní bod dále používán.
Je zakázán provádět změny v systému (kotevní bod, závitová tyč, podložka, pojistná matice).
Chemické látky: vyřaďte systém z použití, pokud přijde do styku s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivy, které by mohly mít vliv na jeho funkci.

TECHNICKÉ PARAMETRY:
Materiál: Kovaná zušlechtěná ocel. Váha: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Statická odolnost > 22 kN ve směru použití (srov. obrázek 2).

Dynamická zkouška: pád z výšky 2,5 m závaží o hmotnosti 100 kg navázaném na úvazek o délce 2 m.
KRATOS SAFETY potvrzuje, že kotevní bod byl podroben zkouškám v souladu s normou EN795:2012 typ A a TS 16415:2013 (4 uživatelé).

VHODNOST POUŽITÍ:
Zařízení využívá systém zachycení pádu, který je popsán v informačním listu (viz norma EN363), který zaručuje, že energie vyvinutá při zachycování pádu nepřekročí 6 kN. Zachycovací postroj (EN361) je jediným vybavením zachycujícím lidské tělo, které smí být použito. Může být nebezpečné používat vlastní vyrobené zařízení pro zajištění proti pádu, protože jeho bezpečnostní funkce může kolidovat s jinou bezpečnostní funkcí. Před použitím kterékoli bezpečnostní součásti si prostudujte návod k jejímu použití.

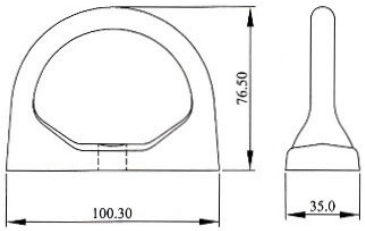
KONTROLA STAVU:
Orientační životnost výrobku je neomezená(za předpokladu každoroční kontroly oprávněným pracovníkem společnosti KRATOS SAFETY), avšak tato doba se může zkrátit nebo prodloužit v závislosti na používání výrobku a/nebo výsledcích každoročních kontrol.
Pro ověření odolnosti a tedy i zajištění bezpečnosti uživatele by měl být výrobek kontrolován výrobcem nebo odborně způsobilou osobou* za přísného dodržení postupu pro provádění pravidelných zkoušek stanoveného výrobcem (zejména pokynů pro provádění inspekcí GI XX-XXXXXX-XX) při pochybnostech či po zachycení pádu, a pravidelně minimálně jednou ročně. Výsledky pravidelné kontroly budou uvedeny ve zprávě o provedení inspekce ENTECH01 (ke stažení na naší internetové stránce). Pravidelné inspekce doporučujeme zdokumentovat pomocí zprávy o inspekci doplněné fotografiemi.
*: viz definice autorizované osoby na našich internetových stránkách v sekci: Informace/technické poradenství
Informační list je třeba (písemně) vyplnit po každé kontrole výrobku; datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do informačního listu, doporučujeme rovněž poznačit datum příští kontroly přímo na zařízení.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ: (Tyto pokyny důsledně dodržujte)
Nevyžaduje zvláštní údržbu.

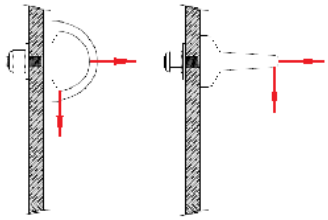
Ovo obaveštenje mora prevesti prodavač na jezik zemlje u kojoj se oprema koristi (osim ako prevod obezbedi proizvođač).
Pre vašu bezpečnosť presne dodržujte návod na použitie, kontrolu, údržbu a skladovanie výrobku.
Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame alebo nepriame škody vzniknuté nesprávnym použitím výrobku. Nepoužívajte tento výrobok na iné účely, než na aké je určený!

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY: Kotviaci bod KRATOS SAFETY spĺňa požiadavky európskej normy EN 795:2012 (kotviace zariadenie - typ A) a je určený na pripevnenie k vertikálnej alebo horizontálnej nosnej konštrukcii (najlepšie kovovej) na pripojenie OOPP proti pádu osoby pri práci vo výške pomocou konektora (EN362). Môžu ho používať až 4 osoby súčasne.
Minimálna odolnosť axiálneho ťahu musí byť 11 kN.
Kotviaci bod je vybavený integrovanou závitovou tyčou s priemerom 12 mm, ktorá umožňuje jeho upevnenie na prednú štruktúru. Dodáva sa spolu s upevňovacími prostriedkami (bezpečnostné matice, podložky); kvôli bezpečnosti je dôležité používať tieto súčiastky alebo ich vymieňať za súčiastky s identickými vlastnosťami (vo všetkých bodoch).
Kotviaci bod FA 60 014 01 sa dodáva bez skutkovacieho materiálu.
Kotviaci bod nemá smer hore/dole.

Obr. 1



Obr. 2

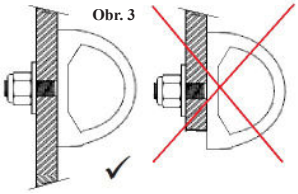


Poloha
Umiestnenie kotviaceho bodu musí byť vybrané tak, aby ho z bezpečnostných dôvodov bolo možné pripojiť/odpojiť.
Pri výmene berte do úvahy:

- Voľný priestor, ktorý je potrebný pre systém na zachytávanie pádu, je spojený ks kotviacou doskou,
- nebezpečenstvo týkajúce sa kyvadlovému efektu v prípade pádu,
- faktory pádu.

Dbajte na to, aby ste sa pri páde naklonili tak, ako je to určené na obrázku 2. Na centrálnej osi tela by nemalo dôjsť k skrúteniu alebo vytiahnutiu.

Obr. 3



Inštalácia
FA 60 014 00: Do prednej štruktúry vyvŕtajte dieru s priemerom 13 mm, pomocou dodávaných skrutiek (podložka a bezpečnostná matica - poistná matica) na ňu upevnite kotviaci bod.

FA 60 014 01: Do podkladovej konštrukcie vyvŕtajte otvor s priemerom 13 mm, kotviaci bod upevnite do podkladovej konštrukcie pomocou odporúčaného upevňovacieho príslušenstva v závislosti od materiálu podkladovej konštrukcie:
– oceľová konštrukcia: upevnenie pomocou oceľových svorníkov M12, triedy 8.8, s podložkou a poistnou maticou (nie je súčasťou dodávky) do otvoru s priemerom 13 mm,
– betónová konštrukcia (múr, strop, strecha): upevnenie pomocou chemickej kotvy M12 (nie je súčasťou dodávky) – dôsledne dodržiavajte pokyny výrobcu chemickej kotvy (Fischer/Würth/Hilti) pri inštalácii kotviaceho bodu.

Celý rovný povrch kotviacich bodov sa musí dotýkať prednej štruktúry (pozri obrázok 3).

Vo všetkých prípadoch sa odporúča použiť ukotvenie štruktúry (upevnenie) a po jeho umiestnení do daného materiálu musí mať axiálnu trakčnú silu 5kN, aby bola zaistená pevnosť prichytenia. Štrukturálne ukotvenie musí zniesť váhu po dobu najmenej 15 sekúnd.

Pripojenia medzi pevnými systémami na rôznych kotviacich bodoch a používateľom sa musia vykonávať pomocou konektorov (EN 362).
Kotevní bod pro zachycovač pádu musí být umístěn nad uživatelem. Overte, či všeobecné usporiadanie obmedzuje kyvadlový pohyb v prípade pádu a či je možné prácu vykonávať tak, aby nedochádzalo ku kyvadlovému efektu, ohrozeniu a pádu z výšky.Z bezpečnostních důvodů a před každým použitím zkontrolujte, zda v místě prováděné práce není žádná překážka, která by bránila běžnému odvíjení/navíjení popruhu.Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti zariadenia a od správneho pochopenia pokynov v tomto návode na použitie.

Uvedomujte si riziká, ktoré by mohli znížiť výkonnosť zariadenia, a teda aj bezpečnosť jeho používateľa, ak je zariadenie vystavené extrémnym teplotám (< -30 °C alebo > +50 °C), dlhodobo nepriaznivým klimatickým podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým výrobkom, elektrickým obmedzeniam, torzii vo vnútri používaného systému na zachytenie pádu, ostrým hranám, treniam, rezným hranám a pod.
Čitateľnosť označenia výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.

Pred každým použitím a počas použitia odporúčame urobiť vhodné opatrenia umožňujúce vykonať v prípade potreby bezpečnú záchranu používateľa.
Toto zariadenie je určené iba pre vyškolené a kvalifikované osoby v dobrom zdravotnom stave alebo pre osoby pracujúce pod dohľadom vyškoleného a kvalifikovaného pracovníka. **Pozor!** Aktuálny zdravotný stav môže mať vplyv na bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom.

Pred každým použitím skontrolujtee: stav upevnení a kotviaceho bodu, ktoré musia byť viditeľne v dobrom stave bez stôp, nárazov, deformácií, oxidácie...Označenie musí byť viditeľné. V prípade pochybností o bezchybnom stave by sa kotviace body nemali používať.
Je zakázané meniť systém (kotviace body, závitové tyče, podložky, poistné matice).

Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho

funkčnosť, zariadenie vyraďte.

TECHNICKÉ PARAMETRE:
Materiál: Kovaná a upravená oceľ. Hmotnosť: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01* : 370 g.
Statické držanie > 22 kN v smere použitia (pozri obrázok 2).
Dynamická skúška: pád 100 kg pripevnených o 2 m lonž z výšky 2,5 m.
KRATOS SAFETY potvrdzuje, že kotviace body boli podrobené testovaniu v súlade s normou EN795:2012 typ A a TS 16415: 2013 (4 používatelia).

VHODNOSŤ POUŽITIA:
Zariadenie sa používa so systémom na zachytávanie pádu, ako je to definované v informačnom zázname výrobku (pozri normu EN 363) s cieľom zabezpečiť, aby energia vyvinutá počas zachytávania pádu bola nižšia ako 6 kN. Bezpečnostný postroj (EN361) je jedinou povolenou záchytnou pomôckou tela, ktorá sa smie používať. Môže byť nebezpečné používať vlastné vyrobené zariadenie na zachytávanie pádu, pretože jeho bezpečnostná funkcia môže kolidovať s inou bezpečnostnou funkciou. Pred akýmkoľvek použitím si preštudujte návod na použitie každého prvku systému.

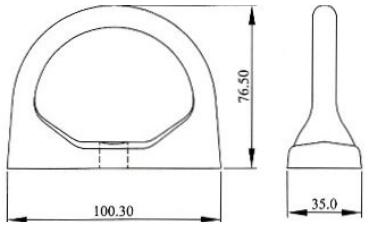
KONTROLA STAVU:
Informačná životnosť výrobku je 10 rokov (za predpokladu každoročnej kontroly oprávneným pracovníkom spoločnosti KRATOS SAFETY), avšak môže sa skrátiť alebo predĺžiť v závislosti od používania výrobku a/alebo výsledkov každoročných kontrol.
Zariadenie musí pravidelne kontrolovať výrobca alebo kompetentná osoba* v prípade pochybností, pádu a minimálne raz za dvanásť mesiacov, aby sa zaručila jeho odolnosť, a teda aj bezpečnosť používateľa, pričom sa musia dodržať presné prevádzkové metódy výrobcu určené na pravidelné kontroly (a predovšetkým overovacie príručky, ref. GI XX-XXXXXX-XX). Výsledky pravidelných kontrol sa musia zapísať do kontrolnej zápisnice ENTECH01 (je možné si ju stiahnuť z našej internetovej lokality). Odporúča sa, aby sa pravidelné kontroly zaznamenávali spolu s kontrolnou správou a fotografiami.
*: definiciju nadležne osobe pogledajte na našem web mjestu u odjeljku: Info / Tehnički savjeti.
Podatkovni list treba ispuniti (u pisanom obliku) nakon svake ovjere proizvoda; datum ovjere i datum sljedeće ovjere moraju se navesti na podatkovnom listu, preporučuje se i navođenje datuma sljedeće ovjere na proizvod.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: (Pokyny, ktoré sa musia striktne dodržiavať)
Žiadna zvláštna údržba.

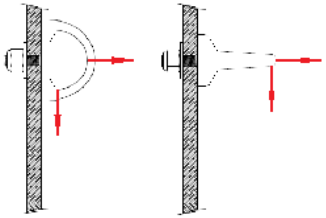
Ezt a használati utasítást a viszonteladónak le kell fordítania annak az országnak a nyelvére, ahol az eszközt használják (kivéve, ha a gyártó biztosítja fordítást). Saját biztonsága érdekében tartsa be a használati, ellenőrzési, karbantartási és tárolási utasításokat.
A KRATOS SAFETY társaság nem vonható felelősségre semmi olyan közvetlen vagy közvetett baleset miatt, amely a jelen felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő használatból ered; ne lépje túl a felszerelés felhasználásának határait!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK: A KRATOS SAFETY rögzítési pont megfelel az EN 795:2012 európai szabvány követelményeinek (rögzítő eszköz - A típus), és arra szolgál, hogy függőleges vagy vízszintes fogadószerkezethez (lehetőleg fém) rögzítsék, hogy a magasban végzett munka során a személyi védőeszközöket egy csatlakozó segítségével összekapcsolják a leesés ellen (EN362). Egyszerre 4 személy használhatja.
A minimális tengelyirányú szakítószilárdságnak 11 kN-nak kell lennie.
Az FA 60 014 00 rögzítési pont egy beépített 12 mm átmérőjű menetes rúddal rendelkezik a fogadószerkezethez való rögzítéshez. Biztonsági okokból létfontosságú, hogy ezeket az alkatrészeket helyesen használják, vagy (minden tekintetben) azonos jellemzőkkel rendelkező alkatrészekkel helyettesítsék.
Az FA 60 014 01 rögzítési pontot csavarok nélkül szállítjuk.
A rögzítési pontnak nincs fel / le iránya.

ábra 1



ábra 2



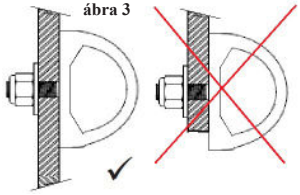
Pozíció
A rögzítési pont helyét úgy kell megválasztani, hogy a csatlakoztatás/leválasztás biztonságos helyzetben történjen.
Az elhelyezkedésnél figyelembe kell venni a következőket:
- a rögzítőlemezhez csatlakoztatott zuhanásgátló rendszerhez szükséges szabad távolság,
- a kilengéshez kapcsolódó kockázat leesés esetén,
- esési tényező.

Ügyeljen arra, hogy esés esetén az erő a 2. ábrán látható irányba hasson. A középső tengelyen nem szabad szakító vagy csavaró erőknek lenniük.

Felhelyezés
FA 60 014 00 : Fúrjon egy 13 mm átmérőjű lyukat a fogadószerkezetbe, rögzítse a rögzítési pontot a fogadószerkezethez a mellékelt csavarokkal (alátét és biztonsági anya-ellenanya).

FA 60 014 01 : Fúrjon egy 13 mm átmérőjű lyukat a fogadószerkezetbe, rögzítse a rögzítési pontot a fogadószerkezethez a fogadószerkezet anyagához ajánlott rögzítőelemekkel:
- acélszerkezet: rögzítés vagy egy M12-es, 8.8-as osztályú acélcsavarral, alátéttel és fékanyával (nem tartozék), egy 13 mm átmérőjű átmenő lyukban,
- betonszerkezet (fal, mennyezet, tető): rögzítse M12-es ragasztott kötőelemmel (nem tartozék)
- a rögzítési pont felszerelésénél szigorúan kövesse a ragasztott kötőelem gyártójának (Fischer/Würth/Hilti) utasításait.

ábra 3



A rögzítési pont teljes sík felületének érintkeznie kell a fogadószerkezettel (lásd: 3. ábra).

Minden esetben ajánlott, hogy minden egyes szerkezeti rögzítést (kötőelem) a szóban forgó anyagba történő beépítés után 5 kN tengelyirányú húzóerőnek tegyenek ki a kötőelem szilárdságának biztosítása érdekében. A szerkezeti rögzítésnek legalább 15 másodpercig kell ellenállnia az erőnek.

A rögzítési pont és a zuhanásgátló rendszer közötti csatlakozást csatlakozóval kell elvégezni (EN362). Használat közben rendszeresen ellenőrizze a csatlakozó megfelelő záródását.
Helyezze el a rögzítést úgy, hogy a zuhanásgátló rendszer a felhasználó pozíciója felett legyen. Ellenőrizze, hogy a munkavégzés során korlátozott a függesztési hatás, a kockázat és az esésmagasság. Biztonsági okok miatt, valamint minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy eséskor semmi nem akadályozhatja a zuhanásgátló rendszer normál kinyílását.

A használó biztonsága függ a felszerelés állandó hatékonyságától, valamint a jelen felhasználói kézikönyvben leírt utasítások helyes megértésétől.
Figyeljen oda azokra a veszélyekre, amelyek csökkenthetik a felszerelés teljesítményét, és következésképpen a használó biztonságát, a következő esetekben: szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség (<-30°C vagy >50°C), hosszas kitettség éghajlati elemeknek (UV-sugárzás, nedvesség), kitettség vegyi anyagoknak, elektromos adottságoknak, valamint a zuhanásgátló rendszerben bekövetkezett deformálódás használat közben, vagy éles peremek, súrlódás, vágás stb.
A termék jelölésének olvashatóságát rendszeresen ellenőrizni kell.

Javasoljuk, hogy használat előtt és közben tegye meg a szükséges intézkedéseket egy esetleges mentés biztonságos kivitelezéséhez.
Ezt a felszerelést kizárólag erre kiképzett, illetékes és egészséges személyek használhatják, illetve használható egy erre kiképzett, illetékes személy felügyelete alatt. **Figyelem!** Bizonyos betegségek befolyásolhatják a használó biztonságát, ezért amennyiben kétségei vannak, érdeklődjön orvosánál.

Minden használat előtt ellenőrizze a következőket: a rögzítőelemek és a rögzítési pont állapota: láthatóan jó állapotban kell lenniük, nem lehetnek foltok, ütések, deformáció, oxidáció stb. A jelöléseknek láthatónak kell lenniük. Kétség esetén a rögzítési pontot tilos újra használni.
Tilos a rendszert módosítani (rögzítési pont, menetes rúd, alátét, biztonsági anya).

Vegyi anyagok: amennyiben a felszerelés vegyi anyagokkal, oldószerrel vagy gyúlékony anyaggal érintkezik, amelyek befolyásolhatják a működését, a felszerelést használaton kívül kell helyezni.

MŰSZAKI JELLEMZŐK:
Anyag: Kovácsolt és kezelt acél. Súly: *FA 60 014 00*: 450 g / *FA 60 014 01*: 370 g.
Statikus szilárdság > 22 kN a használat irányában (lásd: 2. ábra).
Dinamikus vizsgálat: 2,5 méterről történő leesés egy 2 méteres kötélre erősített 100 kg-os súllyal.
A KRATOS SAFETY tanúsítja, hogy a rögzítési pontot az EN 795:2012 A típus és a TS 16415:2013 A típus szerint tesztelték (4 felhasználó).

HASZNÁLATI KOMPATIBILITÁS:
A termék adatlapján (lásd: EN 363) meghatározott zuhanásgátló rendszerben rögzítési pontot kell használni annak érdekében, hogy a felhasználóra ható maximális 6 kN leállítóerő garantált legyen. A zuhanásgátló testheveder (EN361) az egyetlen, a test megfogására használható eszköz. Saját zuhanásgátló rendszer kialakítása veszélyes lehet, mivel ebben az egyes biztonsági funkciók hathatnak egymás működésére. Ezért minden használat előtt tekintse meg a rendszer egyes elemeire vonatkozó használati javaslatokat.

ELLENŐRZÉS:
A termék tájékoztató jellegű élettartama korlátlan (a KRATOS SAFETY által jóváhagyott illetékes személy által végzett éves ellenőrzés mellett), de a használat és/vagy az éves ellenőrzések eredményeitől függően csökkenhet.
A felszerelést kétség, esés esetén, illetve legalább évente egyszer ellenőriznie kell a gyártónak vagy az általa megbízott személynek*, továbbá a gyártó időszakos vizsgálataira vonatkozó előírások szigorú betartásának (különös tekintettel a GI XXXXXXXX-XX számú felülvizsgálati előírásokra), valamint ellenálló képességének, és így a felhasználó biztonságának biztosítása érdekében. Az időszakos ellenőrzések eredményét fel kell vezetni az ENTECH01 nevű vizsgálati jegyzőkönyvbe (letölthető a weboldalunkról). Azt javasoljuk, hogy az időszakos vizsgálatokat vizsgálati jelentéssel és fényképekkel dokumentálja.
*: az illetékes személy meghatározását lásd a weboldalunkon a következő menüsorban: Információk/Műszaki tanácsok
Az adatlapot minden termékellenőrzés után ki kell egészíteni (írásban); az ellenőrzés dátumát és a következő ellenőrzés dátumát fel kell tüntetni az adatlapon, valamint a következő ellenőrzés dátumát ajánlott a terméken is feltüntetni.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS: (Szigorúan betartandó utasítások)
Nem igényel különleges karbantartást.

NOTES

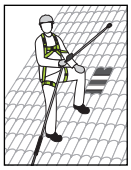
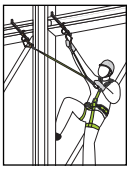
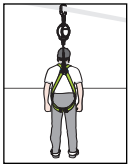
FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ ZÁZNAM ZARIADENIA / A FELSZERELÉS ADATLAPJA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Ime uporabnika / Kullanıcı Adı / Jméno uživatele / Meno používateľa / Felhasználó neve:	
Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens / Referenca / Referans / Referenční číslo / Referencia / Hivatkozási szám:	
N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Številka serije (ali serija) / Parti numarası (veya seri) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad) / Készlet (vagy sorozat) száma:	
Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby / Gyártás dátuma:	
Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Datum nakupa / Satın alma tarihi / Dátum nákupu / Dátum nákupu / Vásárlás dátuma:	
Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / Datum prve uporabe / İlk devreye tarihi / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky / Első üzembe helyezés dátuma:	
Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante / Fabrikant / Valmistaja / Produsent / Tillverkare / Proizvajalec / Üretici / Výrobce / Výrobca / Gyártó:	**KRATOS SAFETY**
Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa / Cím:	**689 CHEMIN DU BUCLAY** **38540 HEYRIEUX - (FRANCE)**
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky / Tel, fax, email és honlap:	**Tel: +33 (0)4 72 48 78 27** **Fax: +33 (0)4 72 48 58 32** **info@kratossafety.com** **www.kratossafety.com**

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV / IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT ÉS KORÁBBI JAVÍTÁSOK

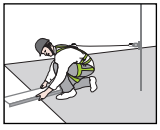
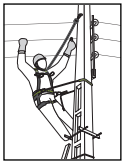
Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum **Dátum**	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przegląd okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky **Ok (időszakos vizsgálat vagy javítás) / Megjegyzések**	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinim isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby **Illetékes személy neve és aláírása**	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky **A tervezett következő időszakos vizsgálat dátuma**

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przyklady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu / Példák leesést megállító rendszerre

EN 795:2012			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykladem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy / Példák munkavégzés közbeni kikötő vagy visszatartó rendszerre

EN 795:2012
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358

En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.
A kockázatelemzésen túl minden magasban végzett munka előtt mentési tervet kell készíteni, hogy vészhelyzet esetén reagálni tudjon.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):
La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU):
You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU):
Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):
La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):
La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU):
De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):
Deklarację zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE):
A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU):
Konformitetserklæringen (EU) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):
Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):
Izjavo o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB) UYGUNLUK BEYANI:
(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

Organisme notifié ayant effectué les essais de conformité.
Notified body having carried out compliance testing.
Benannte Stelle, die die Konformitätsprüfungen durchgeführt hat.
Organismo acreditado que ha realizado las pruebas de conformidad
Organismo notificato che ha eseguito i test di conformità
De erkende instantie die conformiteitstesten heeft uitgevoerd
Organ notyfikowany przeprowadzający testy zgodności
Organismo notificado que realizou os ensaios de conformidade
Godkendt testinstitut, der har udført overensstemmelsesafprøvninger
Vaatimustenmukaisuuskokeet tehnyt ilmoitettu laitos
Godkjent testorgan som har utført samsvarstestene
Det anmälda organet som genomfört överensstämmelsetestet
Priglašeni organ, ki je opravil preizkus skladnosti
Uygunluk testlerini gerçekleştirmiş onaylı kuruluş
Oznámený subjekt, který provedl zkoušky ověření shody
Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie skúšky súladu
A megfelelőségi vizsgálatokat elvégző bejelentett szervezet.

Satra Technology Centre, N°0321
Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
É escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő. / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.